



EXPOSITIONS

MUSÉE

SPECTACLES

COLLOQUES

CINÉMA

RENCONTRES ET DÉBATS

VISITES

ATELIERS

ACTIONS ÉDUCATIVES

CENTRE DE LANGUE ET

DE CIVILISATION ARABES



L'ACTUALITÉ DE L'IMA

INSTITUT
DU MONDE
ARABE



SEP. / DÉC. 2016



Quel programme ce dernier trimestre 2016 à l'Institut du monde arabe ?

Du côté des expositions en cours, le Jardin d'Orient, planté sur le parvis de l'Ima, est en pleine floraison et feuillages. Le voir et le revoir jusqu'au 25 septembre, avant sa dispersion.

Prolongation jusqu'en janvier 2017, dans le Musée de l'IMA, de l'exposition Trésors à porter. Bijoux et parures du Maghreb, une collection particulière exceptionnelle dévoilée au public pour la première fois.

En cette rentrée, le visiteur est aussi invité à de nouvelles découvertes :

- En septembre, voyage aux portes du désert avec l'exposition *Biskra, reine du désert*, au temps d'Henri Matisse, André Gide et Béla Bartók, alors que l'avant-garde européenne se donnait rendez-vous dans la cité-oasis algérienne.
 - En octobre, l'IMA met à l'honneur *Etel Adnan*, grande dame peintre et poète d'origine libanaise, avec sa première grande exposition en France.
 - En novembre, embarquement pour un long périple en mer, du VII^e siècle à l'orée du XVII^e, avec *Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo*, la grande exposition de l'automne.
- Le programme des spectacles, concerts, films et débats suit cette thématique.

Cette rentrée 2016 est aussi celle de la rénovation. L'IMA se dote d'un nouvel outil digital : un site internet tout neuf ! La bibliothèque fait peau neuve et rouvrira prochainement. Les moucharabiehs vont bientôt se remettre en mouvement. Ce programme de rénovations majeures concernera également les espaces d'accueil, la librairie et le parvis.

Enfin, tous seront conviés à l'inauguration de l'Ima de Tourcoing en son superbe et insolite bâtiment : l'ancienne piscine Art déco de la ville. Au programme : fêtes, expositions et découverte d'une collection.

En 2017 L'IMA fêtera ses 30 ans, avec à la clé une programmation étincelante...

Jack Lang,
Président de l'Institut du monde arabe



● Agenda

● Expositions

- du 15/11/16 au 26/02/17
🌐 **À venir**
Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo
▶ p. 6
- Jusqu'au 25/09/16
Jardins d'Orient, de l'Alhambra au Taj Mahal
▶ p. 10
- Prolongation jusqu'au 08/01/17
Des trésors à porter, bijoux et parures du Maghreb
▶ p. 11
- du 23/09/16 au 22/01/17
Biskra, reine du désert (1844-2014)
▶ p. 12
- du 28/09/16 au 27/11/16
Last Water War, Ruins of a Future - Dernière guerre de l'eau, ruines d'un futur
▶ p. 13
- du 18/10/16 au 01/01/17
Etel Adnan
▶ p. 14

● Le musée de l'Institut du monde arabe

- ▶ p. 15

● Visites / Ateliers

Autour de l'exposition
Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo

- ▶ p. 18

Visite du Musée - Parcours thématiques

- ▶ p. 19

● Spectacles

- 24/09/16

Saxo nuances turquoise
avec Basel Rajoub

- ▶ p. 23

- 30/09/16

Arabic sound system

- ▶ p. 27

- 01/10/16

Les Rendez-vous de la danse | Dabké

- ▶ p. 23

- 08/10/16

Rock around the pyramids
avec Cairokee

- ▶ p. 24

- 08/10/16

Carte blanche à Waed Bouhassoun

Chants des djebels de Syrie
Chants des troubadours d'Arménie

- ▶ p. 24

- 16/10/16

Carte blanche à Waed Bouhassoun

Chants des djebels de Syrie
Ménestrels kurdes de Turquie

- ▶ p. 25

- 21/10/16

Couleurs catalanes

avec Maria del Mar Bonet

- ▶ p. 25

- 04/11/16

Arabic sound system

- ▶ p. 27

- 05/11/16

Les Rendez-vous de la danse Alchimie

avec Raghunath Manet
et Hafida Chader

- ▶ p. 26

- 11/11/16

Hors-les-murs au Petit Bain | Rock et fusions
avec Temenik Elektrik et Speed Caravan

- ▶ p. 26

- du 12/11/16 au 13/11/16 matin

Nuit de la Poésie

- ▶ p. 27

● 25/11/16

Poids des mots, choc du tempo
avec Hindi Zahra
▶ p.27

● 03/12/16

Un soir à la casbah d'Alger
avec Abdelkader Chaou et Kamel Aziz
▶ p.28

● 17/12/16

Kalam amsiyoum
▶ p.28

● Prochains Spectacles en 2017

▶ p.30/31/32

● Cinéma

● 06/09/16

Rabhi, au nom de la terre
de Marie-Dominique Dhelsing
▶ p.33

● 12/09/16

La Fémis a 30 ans
▶ p.33

● 18/09/16

Les Aventures du prince Ahmed
de Lotte Reiniger
Musique : The Khoury Project
▶ p.34

● 18/10/16

This is my land
de Tamara Erde
▶ p.34

● 25/10/16

Haramiste
de Antoine Desrosières
▶ p.34

● 14/11/16

Révolutions Égyptiennes!
Avec les ateliers Varan
▶ p.35

● 29/11/16

Kindil El Bahr
de Damien Ounouri
▶ p.35

● Rencontres et Débats

● 22/09/16

Petit manuel pour une laïcité apaisée
▶ p.37

● 29/09/16

Amour chrétien et amour musulman
▶ p.37

● 06/10/16

Les Trois Piliers de l'islam : lecture anthropologique du Coran
▶ p.38

● 13/10/16

Liban : Ecrire et représenter le corps et la sexualité
▶ p.38

● 20/10/16

Comprendre l'islam politique
▶ p.39

● 26/10/16

Magyd Cherfi, ma part de Gaulois
▶ p.39

● 27/10/16

Tout sur leur(s) mère(s)
▶ p.40

● 03/11/16

Quatre heures à Chatila.
« Et soudain, Beyrouth-Ouest »
▶ p.40

● 10/11/16

Fethi Benslama/Farhad Khosrokhavar : Face aux utopies meurtrières
▶ p.41

● 17/11/16

Dialogue entre Kamel Daoud et Jean-Luc Nancy
▶ p.41

● 24/11/16

Artistes, société civile et élus : les synergies en marche pour la paix en Palestine
▶ p.42

● 25/11/16

Etel Adnan : Le poème visuel
▶ p.42

● 08/12/16

Invité du trimestre :

Souleymane Bachir Diagne
D'Athènes à Bagdad et
Tombouctou: un autre
parcours de la philosophie

▶ p.43

● 15/12/16

Invité du trimestre :

François Déroche
Le Coran, histoire d'un
texte entre oral et écrit

▶ p.43

● Colloque

● 21/10/16

Raymond Lulle
(1232-1315) et l'Islam:
un dialogue exigeant

▶ p.44

● Magazine *Qantara*

N° 100

Histoire des Arabes
et philosophie
islamique. Enjeux actuels

▶ p.44

À paraître fin octobre :

Qantara 101

▶ p.44

● Librairie-boutique

▶ p.46

● Bibliothèque

▶ p.48

● Actions éducatives

▶ p.50

- Public scolaire
- Relais et public du champ social
- Expositions pédagogiques itinérantes
- Bibliothèque jeunesse

● Centre de Langue et de Civilisation arabes

• S'inscrire aux cours de langue arabe

▶ p.52

• Les publications du Centre de langue

▶ p.54

● IMA digital

▶ p.55

● Les espaces de l'IMA

▶ p.56

● IMA-Tourcoing

▶ p.58

● La société des Amis de l'IMA (SAIMA)

▶ p.60

● Laissez-passer

▶ p.63





Expositions



Septembre / décembre 2016





● **Aventuriers des mers**, de Sindbad à Marco Polo

🌀 **Exposition à venir**

- **du 15 novembre 2016
au 26 février 2017**

Guidés par Sindbad le marin de légende, al-Idrîsî le géographe, Ibn Battûta l'explorateur et bien d'autres encore, embarquez au côté des Arabes, maîtres des mers, et des grands navigateurs européens qui empruntèrent leurs routes, pour un fabuleux périple en Méditerranée et jusqu'aux confins de l'océan Indien. Des débuts de l'islam à l'aube du XVII^e siècle, une aventure en mer à voir et à vivre, au fil d'un parcours immersif exceptionnel mêlant son, images et procédés optiques.



■ Tête de poisson, Inde, Deccan, XVIII^e siècle, alliage de cuivre, dorure, fer, corde | Furusiyya Art Foundation, R-1047 © Furusiyya Art Foundation/ Noel Adams



D'extraordinaires récits de voyages ont conté la richesse des échanges maritimes entre les mers de l'Ancien Monde. Les plus fameux des témoins-voyageurs partagent avec vous ces fabuleux récits, fils d'Ariane de l'exposition. Ils vous emmènent à la croisée de l'or d'Afrique et de l'argent d'Occident, des monnaies grecques et des diamants de Golconde, des verreries d'Alexandrie, de Venise ou de Bohême et des porcelaines, des soieries et des épices venues de Chine et des Moluques.

Embarquons avec Sindbad, le marin des *Mille et Une Nuits*, à la découverte de la mer, étrange et redoutable. Sur elle plane l'inquiétant oiseau Rukh. Des monstres marins la peuplent, que figurent les miniatures fabuleuses des 'Ajâ'ib, *les Merveilles de la Création* du lettré persan al-Qazwîni. Statuettes, tableaux, ex-votos, miniatures latines et arabes sont ici présentés pour souligner la dimension mystique, dans les traditions religieuses, des dangers de la mer. Une épreuve divine mais aussi bien réelle. Pour preuve, le témoignage du voyageur géographe andalousî Ibn Jubayr (1145-1217), qui nous fait le récit d'un effroyable naufrage, sur fond d'images de tempête...

Pour prendre la mer, il aura fallu apprendre à la maîtriser. Dans une ambiance apaisée, sous la conduite du navigateur et cartographe Ibn Mâjid (1432-1500), on se familiarisera avec les gestes du marin, on contempera des merveilles d'instruments de navigation, et l'on découvrira l'évolution des embarcations, en un parcours-découverte étayé de nombreuses maquettes. Grâce aux progrès de la cartographie, on maîtrise mieux l'espace. C'est ce que nous conte l'auteur d'un célèbre atlas du monde : le géographe al-Idrîsî (vers 1100-1165), dans un univers de cosmographies médiévales latines et arabes, cartes et portulans, mappemondes et autres traités astronomiques, et sous un ciel étoilé didactique et interactif.

Nos guides se nomment à présent Nâsirî Khusraw (v. 1004-1060), un voyageur persan, Marco Polo (1254-1324), l'illustre marchand italien, et Ibn Battûta (1304-1377), l'un des plus grands voyageurs du Moyen Âge ; les aventures maritimes de ce dernier nous sont contées dans un théâtre d'ombres. Tous trois nous font prendre la mesure de l'extraordinaire épopée des échanges maritimes, depuis le temps des califes jusqu'au règne des cités marchandes.



■ *Jami al-tawarikh* (Histoire universelle), Jonas et la baleine, Rashid al-Din, Tabriz, Iran, 1314-1315, encre, aquarelle, argent et or sur papier | The Nasser David Khalili Collection, Ms 727 folio 45a, © Nour Foundation. Courtesy of the Khalili Family Trust



Dès le début de l'islam, les Arabes prennent le contrôle des routes maritimes, depuis le golfe Arabo-Persique jusqu'en Chine. Matériel de l'épave du navire arabe de Belitung, un exceptionnel vestige du IX^e siècle découvert en Indonésie, céramiques, objets d'art, manuscrits et autres monnaies illustrent ce pan d'histoire.

Viendra le temps de l'expansion européenne et l'esquisse d'une première globalisation du monde, évoquée par les derniers guides de notre voyage, le marin et diplomate chinois Zheng He (1371-1433) et le navigateur portugais Vasco de Gama (v.1460-1524). Puis naîtront les grandes compagnies maritimes. Ici s'achève notre voyage...

Fruit d'un partenariat exceptionnel **MuCEM-Institut du monde arabe**, l'exposition *Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo* sera présentée à l'IMA du 15 novembre 2016 au 26 février 2017 puis au MuCEM à Marseille du 23 mai au 25 septembre 2017.

MUCEM



■ **Globe céleste, Muhammad ibn Mahmud ibn Ali al-Tabari al-Asturlabi, Iran, 1285-1286**, cuivre gravé et incrusté d'argent | The Nasser David Khalili Collection, SCI Z1 ©Nour Foundation. Courtesy of the Khalili Family Trust



■ **Coupe, Irak, IX^e siècle**, céramique lustrée | The Nasser David Khalili Collection, POT 1686 ©Nour Foundation. Courtesy of the Khalili Family Trust

■ **Bouteille, Syrie, XIII^e siècle**, Verre brunâtre soufflé, décor émaillé et doré | The Nasser David Khalili Collection, GL5 350 ©Nour Foundation. Courtesy of the Khalili Family Trust



■ *Al-Hariri, Al-Maḡāmāt*, (Les Séances),
Miniatures et calligraphie d'Al-Wāsiṭi, Iraq, 1237 |
Fac-similé. Bibliothèque Nationale de France, Paris,
département des Manuscrits. | © Bnf

Avec le soutien de





Jardins d'Orient, de l'Alhambra au Taj Mahal

Jusqu'au 25 septembre 2016

L'exposition ferme bientôt ses portes : venez vite admirer l'exceptionnel jardin éphémère du parvis de l'IMA, profiter de sa généreuse floraison qu'ombrage une immense anamorphose végétale signée François Abélanet et, à l'intérieur du bâtiment, remonter le fil du temps, à la découverte de l'histoire des jardins, de la plus haute Antiquité à nos jours...

À l'intérieur du bâtiment de l'Institut du monde arabe, une exposition en cinq temps retrace l'histoire des jardins d'Orient. Des jardins suspendus de Babylone au tout récent parc al-Azhar du Caire, de l'Alhambra de Grenade au Jardin d'essai d'Alger, du jardin princier au jardin pour tous, un parcours riche de quelques 250 œuvres d'art, mais aussi de maquettes et de tirages photo. Culture, histoire, technique, botanique, environnement, société..., l'art des jardins y est traité sous tous ses aspects, sans oublier les défis environnementaux que doivent relever les grandes villes contemporaines. Un passionnant parcours dont le fil conducteur est l'essence de la vie : l'eau, bien sûr !

Zad Moutaka fait vibrer le jardin

Du 10 au 25 septembre, le compositeur Zad Moutaka ajoute une nouvelle dimension sensorielle au Jardin d'Orient installé sur le parvis de l'IMA. De multiples sources sonores recréent une jungle rêvée, envahie de mille chants, sifflements, murmures,

bourdonnements, craquements d'oiseaux, d'insectes, de vent, de pluie, de feu... Toute cette affolante diversité de la nature vierge est pourtant façonnée par la voix humaine.

En partenariat avec la Fondation de l'Ermitage, les ensembles Mezwej et 2e2m

Salles d'expositions

et jardin éphémère sur le parvis de l'IMA

Horaires : Mardi - vendredi : 10h-18h | Samedi, dimanche et jours fériés : 10h-19h | Fermé le lundi

Tarifs : 12€ plein tarif | 10€ tarif réduit | 6€ -26 ans

Visite guidée : 16€ Tous les jours à 14h30 et 16h |

week-end et jours fériés à 11h30, 14h30 et 16h

Visite-atelier : 13€ 1 parent + 1 enfant | Enfant supplémentaire : 6€ à 14h30 tous les samedis



© Isabella Talanté Marchio / Pennington

Avec le soutien de





● Des trésors à porter, bijoux et parures du Maghreb

● Prolongation jusqu'au 8 janvier 2017

Dévoilée pour la première fois au public, la collection Bouvier, une exceptionnelle collection particulière de bijoux du Maghreb, témoigne de l'inventivité et du savoir-faire des artisans-orfèvres du Maroc, d'Algérie et de Tunisie, de 1850 à la première moitié du XX^e siècle.

Les bijoux en or, argent et argent doré sont des éléments à part entière de l'habit féminin. Objets utilitaires, à l'image de la fibule qui maintient voiles et drapés, ils subliment aussi la toilette et se voient parfois attribuer des pouvoirs de protection.

Ornements de tête, temporaux, boucles d'oreilles, colliers, fibules, bracelets, anneaux de chevilles : près de 300 pièces révèlent une variété de formes, de décors et de techniques, témoignage de la diversité des peuples et de l'identité des régions. Au fil du parcours, on découvrira les bijoux portés par les femmes au Maroc, puis des bijoux d'Algérie, provenant notamment de la région des Aurès, de l'Atlas Saharien et de la Kabylie, enfin de Tunisie. Une partie de l'exposition, dédiée aux techniques de l'orfèvrerie, aborde les différents procédés employés par les artisans dans la fabrication et l'ornementation des bijoux au Maghreb.

Musée 5^e étage (entrée au 7^e étage)

Horaires : Mardi - vendredi : 10h-18h | Samedi, dimanche et jours fériés : 10h-19h | Fermé le lundi

Tarifs : 8€ plein tarif | 6€ et 4€ tarif réduit

Catalogue : *Des trésors à porter, bijoux et parures du Maghreb* éd. Institut du monde arabe, 2016, 160 pages. 25€



■ Grandes fibules triangulaires, *ibzimen*, Grande Kabylie, Algérie
©Marc Bouvier

■ Fibules crénelées, *tizerzai*, *Tarhijicht*, Maroc
©Marc Bouvier





● Biskra, reine du désert (1844-2014)

- **du 23 septembre 2016
au 22 janvier 2017**

**Henri Matisse, André Gide, Béla Bartók...
Tous sont venus chercher l'inspiration à
Biskra, aux portes du Sahara algérien.
L'historien de l'art Roger Benjamin
recontextualise leurs œuvres en convoquant
une multitude de documents inédits, dont
de nombreuses photographies anciennes.
Une lecture post-coloniale qui n'oublie pas
les héritiers de ce pan d'histoire.**

Autour de 1900, la cité-oasis de Biskra est une station d'hivernage huppée, creuset d'une société complexe dont ses illustres visiteurs disent bien peu dans leurs œuvres.

Ces œuvres, signées Frederick Arthur Bridgman, Maurice Bompard, Marie Caire-Tonoir, Henri Valensi, Maurice Denis, Oskar Kokoschka, Henri Clamens..., on les revisitera bien sûr au fil de l'exposition, dans un contexte élargi qui inclut aussi bien les sources de l'orientalisme en Algérie, avec Eugène Fromentin et Gustave Guillaumet, que la peinture algérienne de Slimane Becha et Chaouia Noureddine Tabhera.



On y prendra aussi la mesure de la société du temps, dans toute sa complexité – cultivateurs, ouvriers et négociants pied-noirs, dignitaires algériens et militaires français, marchands mozabites et artisans juifs, danseuses Ouled-Naïl, travailleurs et musiciens noirs, Bédouins et maîtres des caravanes de dromadaires.

Tout comme on découvrira, au fil d'une exposition qui déjoue l'approche chronologique – elle s'articule en cinq grandes sections organisées autour de deux « kiosques » consacrés à la musique et au cinéma –, la Biskra traditionnelle et touristique, son architecture, et toute la richesse de la photographie « saharienne » et du fonds des stéréoscopes aux Kodaks des touristes et militaires.

Un parcours qui fait la part belle à la « sensibilité d'avant-garde » (Gide, Béla Bartók, Matisse et le peintre-photographe Henri Evenepöel), enrichi d'extrait de films évocateurs de l'ancienne Biskra et bercé d'archives sonores d'exception : les enregistrements réalisés par Béla Bartók en 1913.

Salle d'exposition temporaire (niveau -1)

Horaires : Mardi - vendredi : 10h-18h | Samedi,
dimanche et jours fériés : 10h-19h | Fermé le lundi

Tarifs : 5€ plein tarif | 3€ tarif réduit

■ **Henry Valensi, *El Kantara*, 1913, Paris.**
Centre Pompidou, Mnam/CCI, legs de l'artiste.
© Centre Pompidou, Mnam / CCI, Dist.
RMN-Grand-Palais/Bertrand Prévost / ADAGP



● Last Water War, Ruins of a Future

Dernière guerre de l'eau, ruines d'un futur

- **du 28 septembre 2016
au 27 novembre 2016**

À travers ses photographies des ruines de l'antique Girsu, Emeric Lhuisset nous questionne : cette cité-État de Mésopotamie fut le lieu d'une guerre de l'eau qui menace d'éclater à nouveau. La ruine, point de rencontre entre passé et futur, n'est-elle pas la preuve intangible du caractère éphémère de toute civilisation humaine ?

La première guerre de l'eau connue s'est déroulée vers 2600 av. J.-C., en Mésopotamie, l'actuel Irak. Les cités-États d'Umma et de Lagash, dont Girsu était la capitale religieuse, se disputèrent pendant plusieurs siècles l'exploitation de canaux d'irrigation alimentés par le Tigre.

Aujourd'hui, plusieurs facteurs d'instabilité et de tensions nourrissent les craintes de voir éclater une « nouvelle guerre de l'eau », sur les lieux mêmes de la destruction de la cité antique de Girsu.

« Last Water War, Ruins of a Future » se constitue d'une quarantaine de photographies prises sur le site archéologique de Girsu et réalisées au moyen format, certaines avec un drone. Très picturales, ces images s'inscrivent dans l'esthétique de la ruine. Fascinant et effrayant, ce motif traverse l'histoire de l'art, de la Renaissance au Romantisme.

Musée niveaux 7, 6 et 4 (entrée au 7^e étage)

Horaires : Mardi - vendredi : 10h-18h | Samedi, dimanche et jours fériés : 10h-19h | Fermé le lundi

Tarifs : 8€ plein tarif | 6€ et 4€ tarif réduit



■ Emeric Lhuisset
Les ruines de l'antique Girsu (actuelle Tellih), aujourd'hui dans un paysage désertique.



● Etel Adnan

- **du 18 octobre 2016
au 1^{er} janvier 2017**

L'Institut du monde arabe organise la première exposition personnelle en France de la grande artiste libanaise Etel Adnan, figure du féminisme et du Mouvement pour la paix, auteure à partir des années 1970 d'une oeuvre où se confondent création littéraire et plastique.

Poétesse, peintre, essayiste et écrivaine trilingue (anglais, français, arabe), Etel Adnan réside en France depuis de nombreuses années. L'exposition s'articule en quatre grandes sections, qui explorent toutes les facettes de son œuvre.

L'Apocalypse arabe. Ce premier espace explicite la vie et le travail d'Etel Adnan et les moments clés qui les ont jalonnés. Il met en avant un de ses textes fondateurs, *L'Apocalypse Arabe* (1980), soulignant l'importance de la langue écrite dans son œuvre et son engagement politique, et plonge le visiteur dans une ambiance sonore multilingue avec la diffusion du texte lu en français, anglais et arabe.



Le Mont Tamalpaïs. Evocation du lien d'Etel Adnan avec la côte ouest-américaine et le milieu underground de San Francisco, cette section illustre l'importance de son travail pictural, entre abstraction et figuration. Des dessins, des peintures et l'un de ses célèbres leporellos, carnets en accordéon remplis de textes et de dessins, soulignent la place majeure qu'y occupe le Mont Tamalpaïs, situé en Californie, véritable « Montagne Sainte-Victoire » de l'artiste.

Des ponts, des exils. La production artistique d'Etel Adnan porte l'influence de ses nombreux déplacements et lieux de résidence.

En témoignage, ici présentés, les dessins sur la thématique des ponts, les leporellos représentant Beyrouth, New York et Paris, ou encore le film tourné en 1982 depuis une fenêtre à New York.

Un monde de couleurs et de sonorités.

Etel Adnan découvre la tapisserie dans les années 1960, dans l'atelier cairote de Wissa Wassef. Son travail sur tapisserie est présenté au travers de plusieurs pièces réalisées de sa main, mais aussi de dessins, peintures et leporellos.

Salle d'actualité (niveau -1)

Horaires : Mardi - vendredi : 10h-18h | Samedi, dimanche et jours fériés : 10h-19h | Fermé le lundi

Tarifs : 5€ plein tarif | 3€ tarif réduit

Avec le soutien de

■ Etel Adnan, *Sans titre, 2010*, huile sur toile, 20x25cm
© Etel Adnan

Bank Audi





● Le musée de l'Institut du monde arabe

En empruntant les quatre plateaux successifs qui jalonnent le parcours du musée, le visiteur pénètre dans autant d'univers singuliers. Sur quatre niveaux et 2 400 m², il est convié à un dialogue entre des œuvres et des objets appartenant à des domaines rarement réunis : archéologie antique et médiévale, art et artisanat, ethnographie et création contemporaine. Ainsi s'exprime pleinement toute la pluralité du monde arabe en termes d'ethnies, de langues, de confessions et de traditions culturelles. Antichambre du musée, une installation de sons et d'images immerge le visiteur au cœur du monde arabe, dans toute sa diversité humaine, physique et linguistique.

● Naissance d'une identité

✦ Niveaux 7 et 6

La péninsule Arabique n'est pas qu'un désert ! L'agriculture et le commerce caravanier et maritime font naître des royaumes prospères. Statues, graffitis rupestres, stèles épigraphiques ou figuratives, bas-reliefs historiés, mobilier du quotidien nomade racontent la formation d'une identité qui est moins fondée sur l'ethnie que sur la langue. Cette langue, le visiteur peut l'entendre, avec la déclamation d'extraits des

Mu'allaqât, ces poésies antérieures à l'islam il découvrira aussi les vestiges les plus anciens connus de l'arabe écrit.

● Des dieux à Dieu

✦ Niveau 6

Comment la Mésopotamie et l'Égypte des pharaons dialoguaient-ils avec le divin ? Le visiteur le découvrira au travers de sceaux-cylindres et d'amulettes. Depuis le IV^e millénaire av. J.-C., ce sont également des préceptes et des rites partagés qui président aux cultes. Représentation ou pas de la divinité, prière, symboles de la lumière et de la vie éternelle, offrandes et sacrifices, pèlerinages : autant de thèmes qui ont donné lieu à la production de statues, icônes, mobiliers et objets de foi. Une torah, une bible et un coran rappellent que la foi en un Dieu unique est née dans ce qui est aujourd'hui le monde arabe.

● Déambuler dans une ville arabe

✦ Niveau 4

Dès le VII^e siècle, al-madîna, la ville en arabe, retranscrit l'organisation de la société musulmane. Du Maghreb au Machrek, on y retrouve les mêmes monuments emblématiques. Il y a le palais mais aussi l'atelier des arts où est forgée l'esthétique particulière à chaque dynastie ou époque ; la mosquée lui est associée, tandis que l'église et la synagogue réunissent les fidèles des autres confessions. Juifs et chrétiens cohabitent en



effet avec les musulmans, et leurs objets de culte adoptent l'esthétique locale. Il y a aussi, jusqu'au XI^e siècle, la madrasa, où s'élaborent et se transmettent les savoirs. Et bien sûr le souk, centre névralgique du commerce et de productions matérielles. Enfin, la ville abrite la demeure de la famille. Le parcours s'inspire de l'urbanisme de la ville arabe, avec son imbrication de vitrines qui sans cesse ménagent des découvertes sur l'excellence des réalisations intellectuelles et des accomplissements artistiques dans la pierre, le bois, le métal, la céramique, le verre et le textile.

● Les expressions de la beauté

✦ Niveau 4

Dans les « arts de l'Islam », il n'y a pas d'équivalent à la théorisation occidentale de la recherche du beau. Sauf pour la calligraphie qui, à l'aube du VIII^e siècle, devient une forme esthétique en soi. Au fil des siècles, une multitude de traités vont préciser comment tracer en belles lettres, en tous formats et sur tous supports, des textes et des inscriptions aussi bien religieux que profanes. Artistes-artisans convient tout un chacun à une expérience sensible du beau en créant, quel que soit l'objet et son utilité, des espaces où se combinent le matériau, le motif, la couleur, la proportion et l'harmonie. Lorsqu'il s'agit des beautés de la Création, flore, faune et êtres humains, mais aussi le merveilleux et le fantastique, sont traités sur le mode « idéalisant » plutôt que « naturaliste ».

● Le corps, soi et l'autre

✦ Niveau 4

Dernière étape du parcours : la relation que chacun entretient avec son corps et avec l'autre. Une première vitrine s'attache à la question du voile, qui n'est pas un marqueur religieux comme les débats actuels le font trop souvent penser. Le soin que l'on porte à son corps,

« prêt de Dieu » dans la tradition musulmane, relève à la fois de l'hygiène et de la purification. Une installation met en scène les objets et les produits utilisés au hammam dans une ambiance sonore qui en restitue les étapes et la vocation sociale. L'hospitalité est quant à elle pratiquée et célébrée dans les sociétés arabes jusqu'à nos jours. Les pièces réunies sur la table du festin rappellent que le partage du repas est l'expression la plus manifeste de cette hospitalité. Celle-ci conduit aussi à divertir son hôte avec de la poésie et de la musique, véritables piliers de la culture arabe dès avant l'Islam. Ainsi, le parcours s'achève avec une sensibilisation aux musiques arabes, savantes et populaires.



● **Au sein des collections, des espaces sont réservés pour des expositions temporaires :**

✚ **Jusqu'au 8 janvier 2017 :**

Des trésors à porter. Bijoux et parures du Maghreb (niveau 5)

► Voir page 11

✚ **Du 28 septembre au 27 novembre 2016 :**

Last Water War, Ruins of a Future – Dernière guerre de l'eau, ruines d'un futur, photographies d'Emeric Lhuisset (niveaux 7, 6 et 4)

► Voir page 13

Musée niveaux 7, 6, 5 et 4 (entrée au 7^e étage)

Horaires : Mardi - vendredi : 10h-18h | Samedi, dimanche et jours fériés : 10h-19h | Fermé le lundi

Tarifs : 8€ plein tarif | 6€ et 4 € tarif réduit

Visite thématique : ► Voir page 19

Visite guidée groupe : nous consulter 01 40 51 38 45 / 39 54



■ **Statue-menhir masculine du 1^{er} millénaire av. J.-C.**, dépôt du Musée national de Riyad, Arabie saoudite. © IMA/Nabil Boutros



■ **Aiguière inscrite à la gloire du sultan mamelouk al-Hassan, datée 758H/1356-1357** © IMA/Philippe Maillard



Visites / Ateliers

Autour de l'exposition *Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo*

- **Exposition-atelier**
Pour les 6-12 ans

✚ **Corsaires et pirates**

Pirates et corsaires jettent l'ancre et prennent d'assaut l'Institut du monde arabe. Les frères Barberousse, Murad rais, Hassan Corso, Dragut... : les aventures de ces figures de légende se confondent avec la véritable histoire des écumeurs des mers.

Naviguer est un art. Les aventuriers d'un jour découvrent l'univers fantastique de la mer. Enrôlés sur un vaisseau pirate, ils apprennent à utiliser les outils de navigation et à déchiffrer des codes secrets pour une chasse au trésor.

Les samedis du 19 novembre 2016 au 18 février 2017

Pendant les vacances de Noël: du mardi au samedi

Groupes et classes uniquement (maximum : 25 participants)

Réservation et tarifs : 01 40 51 38 45/39 54

- **Atelier en famille**
Dès 6 ans

✚ **Inventer le monde**

On visite l'exposition un carnet à la main pour faire des relevés, des croquis. À l'atelier, sur une carte, on inventera le monde des marins valeureux. On y placera les ports d'attaches aux eaux calmes et accueillantes, les îles aux habitants étranges à découvrir, les gouffres, les tempêtes et les monstres à éviter.

De 14h30 à 16h30, les 19 et 26 novembre, les 3 et 17 décembre et du 20 au 23 et du 27 au 30 décembre

Tarifs : 1 enfant + 1 parent 13€ | 2^e enfant 6€ |

20 personnes maximum

- **Stage d'écriture**
Gratuit, ouvert aux enfants et aux jeunes de 8 à 15 ans

✚ **Carnet de voyage**

L'Institut du monde arabe et le Labo des histoires s'associent pour proposer ce stage d'écriture créative animé par l'écrivaine Françoise Khoury, autour de l'exposition *Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo*. Entre histoire et fiction, Françoise Khoury donnera aux jeunes participants les clefs de la confection et de l'écriture d'un carnet de voyage. Cartes, outils de navigation, costumes, textes et dessins les aideront à construire leur récit.

Trois jours de stage, les 20, 21 et 22 décembre 2016, de 10h30 à 12h30

Réservation obligatoire au 01 40 51 38 14

- **Visites guidées**
Tout public

✚ **Exposition *Les Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo***

Individuels : du mardi au vendredi à 14h30 et 16h |

les samedis, dimanches et jours fériés à 11h30, 14h30 et 16h

| **Groupes constitués, scolaires, associations :** visites

entre 10h et 14h | **Tarifs** (entrée à l'exposition +

conférence) 16€ | **Réservations** au 01 40 51 38 45/39 54

et sur www.imarabe.org

- **Publications**

✚ **Livret *Aventuriers des mers***

Proposant une lecture de l'exposition à destination des enfants et des adolescents, il est richement illustré des plus belles œuvres exposées. Un exemplaire est offert à chaque classe et au CDI de l'établissement.

En vente la librairie de l'IMA, 6€



☞ **Journal de Mickey Corsaires et pirates**

Des jeux, une chasse au trésor... :

Ce petit journal sera distribué aux participants de l'atelier Corsaires et pirates.

☞ Et puis... **Un jour à la mer**, une visite ludique de l'exposition *Les Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo*, une chasse au trésor et un goûter pour fêter son anniversaire comme un petit pirate !

Renseignements et réservations : 01 40 51 39 12

● **Visite du Musée Parcours thématiques**

Tout public, 20 à 25 personnes

Les samedis, dimanches et jours fériés à 15h et 16h30

Tarifs : Supplément de 4 € sur le prix du billet d'entrée au musée | **Réservations** au 01 40 51 38 14

☞ **Culture en partage**

Au fil du parcours, les participants cheminent à la découverte des trois religions monothéistes qui coexistent dans le monde arabe : le judaïsme, le christianisme et l'islam. Des religions toutes trois nées au Proche-Orient, dont le musée explore la proximité. L'accent est mis sur l'espace commun de vie que partagent juifs, chrétiens et musulmans dans le monde arabe, et replace chaque religion dans son contexte en présentant les pratiques quotidiennes : rituels, interdits alimentaires, règles de purification, fêtes...

Les 1^{er}, 2, 8, 9, 15, 16, 22, 23, 29 et 30 octobre 2016

☞ **Sciences arabes et manipulation d'astrolabes**

Découverte, à travers les manuscrits et les instruments scientifiques du musée, de l'âge d'or des sciences arabes. Une séance de manipulation d'astrolabe s'appuyant sur la très belle collection conservée à l'IMA permet aux participants de comprendre le fonctionnement de cet instrument de mesure.

Les 5, 6, 11, 12, 13, 19, 20, 26 et 27 novembre 2016

☞ **La langue arabe**

Une découverte de la dimension culturelle de la langue arabe dans son lien avec les objets du patrimoine, comme dans ses interactions avec d'autres aires linguistiques. La modernité de cette langue omniprésente sur les chaînes satellitaires et dans les nouveaux médias sera soulignée par un film sur la langue arabe passant en boucle sur les écrans.

Les 3, 4, 10, 11, 17, 18, 24, 25 et 31 décembre

● **Atelier en famille** Dès 6 ans

☞ **Talismans à porter**

Bijoux en argent, dot des femmes qui se transmettent de mère en fille : ces trésors qui protègent du mauvais œil sont ornés d'étoiles, de poissons, de croissants. Après la visite de l'exposition *Des trésors à porter*, on fabriquera à sa guise, une main protectrice, *khamsa*, une petite boîte ronde, *btoula*, ou rectangulaire, *herz*, dans laquelle on pourra cacher de petits mots calligraphiés.

Les 1^{er}, 8, 15 octobre, du 20 au 22 et du 25 au 29 octobre et les 2, 5 et 12 novembre 2016

Tarif : 1 enfant + 1 parent 13 € | 2^e enfant 6€ | 20 personnes maximum



- **En famille**
Dès 4 ans

🕌 L'Heure du conte

L'Heure du conte offre aux petits et aux grands un fabuleux voyage à la découverte des créatures fantastiques des contes et des fables de la littérature jeunesse du monde arabe.

Bibliothèque jeunesse (niveau -2)

A 15h, les mercredis et les samedis du 1^{er} octobre au 19 octobre | du 2 novembre au 17 décembre (sauf le 10 décembre 2016) et pendant les vacances scolaires les 20-21-25-26-27-28 octobre et 20-21-22-23-27-28-29-30 décembre 2016.

Entrée libre, réservation obligatoire par téléphone au 01 40 51 38 14 - Sous réserve de 5 inscrits minimum

- **En famille**
Spectacle-découverte

🕌 Magie du chaâbi algérois

Yahia Bouchala fait découvrir aux petits et aux grands la chanson populaire chaâbi, née dans la casbah d'Alger. A votre tour de découvrir un des styles de musique les plus appréciés par les Algériens.

Salle du haut Conseil (niveau 9)

Le 10 décembre 2016, de 15h à 16h | Tarif unique : 5€

Achat sur place ou par téléphone : 01 40 51 38 14



■ **Atelier Fleurs et plantes**, dans le cadre de l'exposition Jardins d'Orient, 2016. © Actions éducative/IMA



■ **Travaux des élèves de l'école Sornas** (Paris), Classe L'œuvre, 2016. ©IMA, A. Sidoli

■ **Atelier Fleurs et plantes**, dans le cadre de l'exposition Jardins d'Orient, 2016. © Actions éducative/IMA



Spectacles et Cinéma



Septembre / décembre 2016





Spectacles 2016 / 2017 • Musique, Théâtre & Danse

● Voyage, voyages

Conçue comme un carnet de voyages, la programmation s'incarne dans un itinéraire passionnant, en quatre escales : tout d'abord, la soirée en avant-première du saxophoniste de jazz syrien Basel Rajoub, puis la formation de rock arabe Cairokee (contraction des termes Caire et

Karaoké), Hindi Zahra, qui n'a pas que la corde beautiful tango (hit international) à son arc éclectique. Pour finir ces rendez-vous de musiques actuelles, une soirée au Petit Bain réunira l'Arabian rock de Temenik Elektrik et l'explosif Mehdi Haddab, héros du oud de Speed Caravan.

La deuxième escale sera dansée, d'un Orient à l'autre : de Dabké avec la troupe libanaise Dabket Loubnane, à Alchimie avec Raghunath Manet et Hafida Chader.

L'escale suivante, de tonalité traditionnelle, propose une carte blanche à Waed Bouhassoun qui a invité des artistes syriens, arméniens et kurdes, puis un concert de chaâbi avec Abdelkader Chaou et Kamel Aziz et la chanteuse catalane Maria del Mar Bonet.

Deux rendez-vous singuliers à l'automne : la première édition de la Nuit de la Poésie (12 novembre) et la deuxième édition de la Fête de la langue arabe (17 décembre).

De janvier à juin 2017, pour ne pas cultiver la nostalgie, mais s'attacher à mettre en valeur l'héritage et les correspondances culturelles entre des fragments de patrimoines dans le monde arabe et sous d'autres cieux, la saison se poursuivra avec, entre autres, Chicuelo, Las Migas, les frères Nakache, Zad Moulkata, Nadia Khaless, Adnan Joubran, Inna Modja, Manu Dibango, des artistes de la nouvelle scène musicale arabe, du flamenco, de la danse et du théâtre avec *Le rouge du tarbouche*, d'après le roman d'Abdellah Taïa.

► Retrouvez-les sur le calendrier page 30





Musique et Danse

- **Les aventures du prince Ahmed**
Ciné-concert avec **The Khoury Project** le dimanche 18 septembre
▶ voir Cinéma page 34

- **Saxo nuances turquoise**
avec **Basel Rajoub**



© DR

sam. 24 Sep. à 20h00
Auditorium
(niveau -2)

Il a grandi à Damas. A 14 ans, il s'inscrit au conservatoire local pour y étudier la musique classique occidentale et s'initie à la trompette avant de choisir le saxo. Son intérêt, puis sa passion pour les mélodies orientales, se manifesteront plus tard.

Ses premiers opus *Kamir* (2007) et *Asia* (2009) ne comportaient pas d'instruments arabes car écrits pour piano, contrebasse et batterie. Installé en Suisse en 2011, Basel Rajoub se met à penser autrement la musique orientale, bien mise en valeur sur l'album *The Queen of Turquoise*, ancré au cœur du projet Soriana (notre Syrie) qu'il présentera, en avant-première, lors de cette soirée.

Tarif C : 20€ plein tarif | 16€ tarif réduit | 12€ -26 ans

- **Les Rendez-vous de la danse | Dabké**
avec la troupe **Dabket Loubnane**



© Phot'Hocine

sam. 1^{er} Oct. à 20h00
Auditorium
(niveau -2)

Main dans la main, les membres de la troupe Dabket Loubnane célèbrent l'amour du Liban avec leur *dabké*. Une danse traditionnelle libanaise, présente également dans les patrimoines palestinien, syrien, jordanien et irakien, ici revisitée au fil d'un travail

d'envergure mené par le grand danseur et chorégraphe Mohamad Lakkis. C'est ainsi que, par-delà la pure tradition de la danse folklorique libanaise, Dabket Loubane a su développer son caractère propre, fondé sur l'originalité et la diversité de ses chorégraphies et sur un mélange étonnant de folklore oriental, de technique moderne et de danse slave.

Tarif A : 26€ plein tarif | 22€ tarif réduit | 12€ -26 ans



© Steve Double

- **Rock around the pyramids**
avec **Cairokee**

sam. 8 Oct. à 20h00
Auditorium
(niveau -2)

Cette formation cairote, contraction des termes Caire et karaoké, rassemble, autour de la voix percutante d'Amir Eid, le guitariste Sherif Hawary, le batteur Tamer Hashem, le clavier Sherif Mostafa et le bassiste Adam el-Afly. Très influencé par les Beatles et Pink Floyd, le groupe se contente d'abord de reprendre des standards anglo-saxons à forte teneur en rock et en pop, avant de se lancer dans des compositions originales en arabe. • En juin 2011, en plein Printemps égyptien, Cairokee enregistre son premier album, *Matloob Zaeem* (Leader recherché). Porté par le titre « *Sout el Horeya* » (La voix de la liberté), il obtient un succès phénoménal. Depuis, le groupe enchaîne succès sur succès grâce à des textes engagés voire enragés habillés d'un rock-pop d'excellente facture.

Tarif B : 22€ plein tarif | 18€ tarif réduit | 12€ -26 ans



© Studio Riad



© D. R.



© D. R.



- **Carte blanche à Waed Bouhassoun**

Première partie : Chants des djebels de Syrie

avec Bashar Abu Hamdan, Mona Issa et Maamoun Rahal

Deuxième partie : Chants des troubadours d'Arménie

avec l'Ensemble Goussan

En collaboration avec la Maison des cultures du monde et dans le cadre du 20^e Festival de l'Imaginaire

sam. 15 Oct. à 20h00
Auditorium
(niveau -2)

Waed Bouhassoun, la célèbre chanteuse et joueuse de luth syrienne, nous fait découvrir deux des traditions poétiques et musicales des villages montagnards du sud et de l'ouest de la Syrie. • Mouna Aissa est une toute jeune chanteuse de 19 ans que la nature a dotée d'une voix saisissante de pureté et de richesse ornementale. Originaire du Djebel druze, Bashar Abu Hamdan, *sha'er*, poète, chanteur, joueur de rebab, interprète des pièces de poésie dite nabatéenne, dont l'origine remonte à la période préislamique, ainsi que ses propres compositions dans une très grande variété de styles. • *Lashough* (amoureux transi), c'est celui qui brûle de désir mais que peuvent troubler aussi les questions métaphysiques. Ses poèmes font l'éloge de la bien-aimée, se lamentent sur un amour impossible et prennent souvent un tour philosophique ou moral. L'ensemble Goussan présente trois siècles de cet art de troubadours à travers ses trois plus grandes figures : Sayat-Nova (1712-1795), Djivani (1846-1909) et Shahan (1909-1990).

Tarif B : 22€ plein tarif | 18€ tarif réduit | 12€ -26 ans



● Carte blanche à Waed Bouhassoun

Première partie : Chants des djebels de Syrie

avec Bashar Abu Hamdan, Mona Issa et Maamoun Rahal

Deuxième partie : Ménestrels kurdes de Turquie

avec l'Ensemble Stranbej

En collaboration avec la Maison des cultures du monde et dans le cadre du 20^e

Festival de l'Imaginaire



© Pierre Bois



FESTIVAL DE L'IMAGINAIRE

dim. 16 Oct. à 17h00

Auditorium
(niveau -2)

Waed Bouhassoun propose à nouveau, en première partie, les chants des djebels de Syrie, auxquels succédera le trio Stranbej. Un terme qui, au Kurdistan, désigne le ménestrel, chanteur et musicien virtuose interprétant des ballades, des

louanges à un personnage ou une ville, des chants d'amour, des chants d'exil mais aussi des chants à danser plein d'humour et de gaieté. • Ce trio traditionnel kurde s'est formé à Paris en 2016 à la faveur d'une rencontre entre deux musiciens fraîchement arrivés de Turquie et Mahmut Demir. Installé en France depuis une trentaine d'années, ce dernier a fondé, dans une charmante maison ouvrière de Montreuil, l'association Maison du saz, du nom de ce luth typique ottoman.

Tarif B : 22€ plein tarif | 18€ tarif réduit | 12€ -26 ans

● Couleurs catalanes

avec Maria del Mar Bonet

Dans le cadre d' *Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo*

en clôture de la journée d'études sur les liens étroits de Ramon Llull avec le monde arabe

En partenariat avec l'Institut Ramon Llull



© Juan Miguel Morales



Generalitat de Catalunya
Gouvernement de Catalogne

Govern
de les Illes Balears

IE Med.
Institut d'Estudis i Recerca

Any
Llull
2015
2016

LLU Institut
ramon llull
Langues et cultures catalanes

ven. 21 Oct. à 20h00

Auditorium
(niveau -2)

Née en 1947 à Palma de Majorque, hors de sa « patrie » d'origine, la Catalogne, Maria del Mar Bonet étudie d'abord la céramique avant de se tourner vers la chanson. En 1967, elle s'installe à Barcelone où elle débute avec le groupe Els Setze

Jutges, puis entame une brillante carrière solo. Elle compte, à son actif, divers opus de musique folk en catalan – et maintes interdictions bravées pendant la dictature de Franco. • En écho à la journée d'étude consacrée au philosophe Ramon Llull que vient clôturer ce concert, l'artiste donnera à entendre des chansons extraites de son album *Alenar*, sur fond de textes inspirés de Llull. Elle sera accompagnée, entre autres, par le musicien syrien Moslem Rahal, magicien de la flûte Nay.

Tarif C : 20€ plein tarif | 16€ tarif réduit | 12€ -26 ans



© Bruno Requentel

- **Les Rendez-vous de la danse**
Alchimie

avec Raghunath Manet et Hafida Chader

sam. 5 Nov.
à 20h00

Auditorium
(niveau -2)

Raghunath Manet, nous avait subjugués avec les spectacles Omkara et Omkara II, où il avait conjugué son talent avec celui du grand Didier Lockwood. L'envoûtant danseur et musicien indien, maître du bharata-nâtyam et du luth veena, fait halte pour un soir à l'IMA avec ce nouveau spectacle musical et dansé. Flanqué d'un violoniste, il invite la danseuse orientale Hafida Chader à partager l'aventure avec pour mot clé l'improvisation, au centre de son art. • Raghunath Manet pose les notes qui annoncent un rûgâ. Puis, dans les reprises délicates de la musique indienne, le violoniste glisse ses propres rêves. Avec la danse orientale de Hafida, nous voici plongés dans une subtile alchimie...

Tarif A : 26€ plein tarif | 22€ tarif réduit | 12€ -26 ans

- **Hors-les-murs au Petit Bain**
Rock et fusions

avec Temenik Elektrik et Speed Caravan

En coproduction avec le Festival Villes des Musiques du Monde et en partenariat avec Petit Bain



© Patrick Gherdoussi



© Youri Lenquette

sam. 11 Nov.
à 20h

Petit Bain
7, port de la Gare,
75013 Paris

Après *Hainik* (2010) et *Ouesh Hada ?* (2013), Temenik Elektrik nous est revenu avec *Inch'allah Baby* (2015), dix titres en arabe irradiés d'Arabian rock sertis d'une pop futuriste aux embruns de western oriental. Le band marseillais transforme le choc des cultures en grand rock des civilisations.

Intense et universel, tout comme Speed Caravan, son aîné : nourri du psychédéisme des sixties et du heavy metal des seventies, Mehdi Haddab, le stimulant de la formation, est un héros du oud comme on parlait naguère des « guitar heroes ». En ouverture, il y aura de la musique tunisienne et en after, l'explosif Global Gnawa saura maintenir les sens en éveil.

Tarif spécial : 12€ plein tarif | 10€ tarif réduit





© D.R.

de la
maison poésie
scène littéraire

• Nuit de la Poésie

En partenariat avec la Maison de la Poésie,
dans le cadre du Festival Paris en toutes lettres

du sam. 12 Nov. à 19h au dim. 13 Nov. au matin Cette Nuit fera résonner la poésie en langues arabe et française, alternant formes classiques et contemporaines et y mêlant musiques traditionnelles aussi bien que musiques actuelles et innovantes, rap et slam. Elle fera éclore au sein de l'IMA, en différents

lieux, des performances poétiques dont l'intensité se modulera au fil des heures de la nuit.

Tarifs et programme détaillé sur www.imarabe.org et www.maisondelapoesieparis.com



© Tala Hadid

• Poids des mots, choc du temps

avec Hindi Zahra

ven. 25 Nov. à 20 h 00

Auditorium
(niveau -2)

Hindi Zahra appartient à cette nouvelle race d'auteurs-compositeurs-interprètes qui croquent la musique à pleine voix, tels les *raïssates* et les *rwayyès*, ces poètes et chanteurs itinérants qui, jadis, sillonnaient les campagnes du Haut-Atlas occidental, de l'Anti-Atlas et du Souss. • Son premier album, *Hand Made*, avait remporté un énorme succès et lui avait permis de sillonner la planète. *Homeland*, son deuxième opus, s'écoute comme on feuillette un journal de bord, comme on remonte le cours d'une vie. Il y a de la mélancolie dans les chansons d'Hindi Zahra mais de l'extase dans sa voix, et des méliques qui font le tour du monde en spirales. Une soul mondiale progressiste, qui libère les corps et les cœurs en douceur et en profondeur.

Tarif A : 26€ plein tarif | 22€ tarif réduit | 12€ -26 ans





© D.R.



© D.R.



www.aarc.algerie.org

• Un soir à la casbah d'Alger

Dans le cadre d'*Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo* avec Abdelkader Chaou et Kamel Aziz

Avec le soutien de l'AARC et du ministère algérien de la Culture

sam. 3 Déc.
à 20 h 00

Auditorium
(niveau -2)

Initialement prisé par les dockers et les pêcheurs, le chaâbi, jailli des entrailles de la basse casbah d'Alger au début du XX^e siècle, a élargi depuis son audience. Abdelkader Chaou, ultime légende vivante de cet art majeur, se réclame de la lignée du maître fondateur,

El Hadj M'hamed El Anka. Chansons tristes ou gaies, ambiance de fête, emprunts à la tradition ibérique à travers *Chehlat Layani*, interprété autrefois par Luis Mariano : Chaou nous parle directement au cœur sans négliger les hanches. • Le trentenaire Kamel Aziz, l'un des plus grands talents du « néochaâbi », s'est d'abord formé au sein d'associations de musique arabo-andalouse. A ses débuts réceptif au blues-rock et au flamenco, dans la veine d'Eric Clapton et de Paco de Lucia, il s'est mis sur les rails du chaâbi, apprenant à jouer de presque de tous les instruments et devenant « le » virtuose de la mandole.

Tarif A : 26€ plein tarif | 22€ tarif réduit | 12€ -26 ans

• Kalam amsiyoum

Dans le cadre de la Fête de la langue arabe

sam. 17 Déc.
à 20 h 00

Auditorium
(niveau -2)

Kalam amsiyoum (paroles d'hier et d'aujourd'hui) est un spectacle en forme de périple historique et géographique à travers un art ancien resté très jeune. Sur scène, des artistes issus de France, d'Algérie, du Maroc, du Koweït et de Palestine, adeptes de genres

très divers : traditionnel, classique, slam, hip hop... se réapproprient les *mouwachahates*, poésies préislamiques ou contemporaines, héritage ancestral qui n'a jamais eu autant de sens qu'à ce jour par son hommage à une langue partagée.

Tarif B : 22€ plein tarif | 18€ tarif réduit | 12€ -26 ans



© D.R.



ven. 30 Sep. et
ven. 4 Nov.

• Arabic sound system

Pour la troisième année, Arabic sound system ouvre les portes de l'IMA au public parisien la nuit, le temps d'une soirée en proposant un nouveau type de travail créatif et festif, d'inspiration occidentale et arabe...

Pour plus d'informations : www.imarabe.org

Télérama'

Liez
connaissance(s)
avec
Télérama

Abonnez-vous
pour plus
de culture(s)

Un magazine,
un site, des applis
pour vivre
l'actualité culturelle

nova
101.5 FM

PARTENAIRE DE LA SAISON

Musique
& Danse

2016 -2017

DE L'INSTITUT DU MONDE ARABE



Et prochainement...

- **Vendredi 13 janvier 2017 à 20h**

🎪 **Hommage à Djelloul Soudani**
avec Camel Zekri et l'ensemble chekwa
de Biskra

dans le cadre de Biskra, reine du désert

Auditorium (niveau -2)

Tarif B : 22€ plein tarif | 18€ tarif réduit |

12€ -26 ans

- **Samedi 14 janvier 2017 à 20h**

🎪 **Mélodies des ports**

avec Nadia Khaless Trio

dans le cadre d'*Aventuriers des mers*

Auditorium (niveau -2)

Tarif B : 22€ plein tarif | 18€ tarif réduit |

12€ -26 ans

- **Samedi 21 janvier 2017 à 20h**

🎪 **La passion d'Adonis**

avec Zad Moutaka

dans le cadre d'*Aventuriers des mers*

Auditorium (niveau -2)

Tarif B : 22€ plein tarif | 18€ tarif réduit |

12€ -26 ans

- **Samedi 4 février 2017 à 20h**

🎪 **Mélanges généreux**

avec Bachar Mar-Khalifé

Auditorium (niveau -2)

Tarif B : 22€ plein tarif | 18€ tarif réduit |

12€ -26 ans

- **Vendredi 10 février 2017 à 20h**

🎪 **Guitare flamenca**

avec Chicuelo

Auditorium (niveau -2)

Tarif A : 26€ plein tarif | 22€ tarif réduit |

12€ -26 ans

- **Vendredi 17 février 2017 à 20h**

🎪 **La Palestine du cœur**

avec Tamer Abu Ghazaleh

Auditorium (niveau -2)

Tarif C : 20€ plein tarif | 16€ tarif réduit |

12€ -26 ans

- **Samedi 18 février 2017 à 20h**

🎪 **Luth de virtuose**

avec Adnan Joubran

Auditorium (niveau -2)

Tarif C : 20€ plein tarif | 16€ tarif réduit |

12€ -26 ans

- **Dimanche 19 février 2017**

🎪 **Master classe de oud**

avec Adnan Joubran

Auditorium (niveau -2)

Horaires et tarif à confirmer

- **Samedi 25 février 2017 à 20h**

🎪 **Rock de casbah**

avec Sidi Bémol

Auditorium (niveau -2)

Tarif B : 22€ plein tarif | 18€ tarif réduit |

12€ -26 ans



- **Dimanche 26 février 2017 à 17h**

⚡ **Hommage au Cheikh Alexandre Nacash**
avec Les Frères Nacash
Auditorium (niveau -2)
Tarif A : 26€ plein tarif | 22€ tarif réduit |
12€ -26 ans

- **Samedi 4 mars 2017 à 20h**

⚡ **Le rouge du tarbouche - Lecture théâtralisée du roman d'Abdellah Taïa, par Polydoros Vogiatzis**
avec la Compagnie des Travaux Public
Auditorium (niveau -2)
Tarif B : 22€ plein tarif | 18€ tarif réduit |
12€ -26 ans

- **Vendredi 10 mars 2017 à 20h**

⚡ **Paco de Lucía en héritage**
avec Diego del Morao
Auditorium (niveau -2)
Tarif A : 26€ plein tarif | 22€ tarif réduit |
12€ -26 ans

- **Samedi 11 mars 2017 à 20h**

⚡ **Carré de dames en as du flamenco**
avec Las Migas
Auditorium (niveau -2)
Tarif A : 26€ plein tarif | 22€ tarif réduit |
12€ -26 ans

- **Samedi 18 mars 2017 à 20h**

⚡ **Fronterizos**
avec Tarab Al-Ándalus et la Banda Morisca
Auditorium (niveau -2)
Tarif A : 26€ plein tarif | 22€ tarif réduit |
12€ -26 ans

- **Samedi 25 mars 2017 à 20h**

⚡ **Sabîl ou la voie royale**
avec Ahmad Al Khatib, Youssef Hbeisch & guests
Auditorium (niveau -2)
Tarif B : 22€ plein tarif | 18€ tarif réduit |
12€ -26 ans

- **Samedi 8 avril 2017 à 20h**

⚡ **Walking like a Nubian**
avec AlSarah & The Nubatones
Auditorium (niveau -2)
Tarif B : 22€ plein tarif | 18€ tarif réduit |
12€ -26 ans

- **Vendredi 21 avril 2017 à 20h**

⚡ **Arabic sound system**





- **Samedi 22 avril 2017 à 20h**

🎭 **L'âme de la Danse**
avec la Compagnie Mille et Une Nuits
et l'Ensemble El Darbak

Auditorium (niveau -2)

Tarif A : 26€ plein tarif | 22€ tarif réduit |

12€ -26 ans

- **Jeudi 11 mai 2017 à 20h**

🎭 **Jazz, blues et tradition**

avec Pédro Kouyaté

Dans le cadre de Tombouctou à Zanzibar

Auditorium (niveau -2)

Tarif C : 20€ plein tarif | 16€ tarif réduit |

12€ -26 ans

- **Vendredi 12 mai 2017 à 20h**

🎭 **Afrikadelik**

avec Manu Dibango

Dans le cadre de Tombouctou à Zanzibar

Auditorium (niveau -2)

Tarif A : 26€ plein tarif | 22€ tarif réduit |

12€ -26 ans

- **Samedi 13 mai 2017 à 20h**

🎭 **Motel Bamako : l'Afrique 2.0 !**

avec Inna Modja

Dans le cadre de Tombouctou à Zanzibar

Auditorium (niveau -2)

Tarif A : 26€ plein tarif | 22€ tarif réduit |

12€ -26 ans

- **Dimanche 14 mai 2017 à 17h**

🎭 **Gospel afro-arabe**

sous la direction d'Adam Baiz

Dans le cadre de Tombouctou à Zanzibar

Auditorium (niveau -2)

Tarif C : 20€ plein tarif | 16€ tarif réduit |

12€ -26 ans





Cinéma

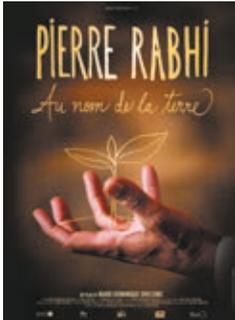
Ciné-débat

Dans le cadre de l'exposition « Jardins d'Orient, de l'Alhambra au Taj Mahal »

- **Mardi 6 septembre à 19h**
Entrée libre

✦ ***Rabhi, au nom de la terre***
de Marie-Dominique Dhelsing
France, documentaire, 2013, 94'

Le film retrace l'itinéraire d'un sage, du désert algérien à son expertise internationale en sécurité alimentaire et raconte le cheminement d'une vie et la conception d'une pensée qui met l'Humanité face à l'enjeu de sa propre destinée.



La Fémis a 30 ans

- **Lundi 12 septembre à 20h**



Projection de 4 courts métrages de fin d'études :

✦ ***Mémoires anachroniques***
de Asmae El Moudir
France/Maroc, animation, 2013, 12'

Entre le passé, le présent et le futur, Asmae, fillette de dix ans se souvient de fragments de sa vie, de son oncle Merzouk et de la mémoire anachronique de son pays, le Maroc...

✦ ***Soubresauts (Mkhobbi fi Kobba)***
de Leyla Bouzid
France/Tunisie, fiction, 2011, 22'

Dans ces grandes maisons vides de la petite bourgeoisie tunisienne, quand un drame survient, on le cache. Et c'est pour comprendre ce qui s'est passé, qu'on recourt au mensonge...

✦ ***Un cinéma muet***
de Meyer al-Roumi
France/Syrie, documentaire, 2001, 30'

En partant d'un projet initial de film dont le tournage est empêché par la censure officielle, le réalisateur, par un ironique glissement, va dresser un état des lieux de la production cinématographique en Syrie, de sa diffusion ou de sa non-diffusion, et de la difficulté de filmer.

**Drari**

de Kamal Lazraq

France/Maroc, fiction, 2011, 40'

Casablanca, Ghali et Mohammed. Chronique d'une amitié entre deux jeunes hommes issus de milieux sociaux diamétralement opposés.

**Ciné-Concert**

Dans le cadre de l'exposition *Jardins d'Orient, de l'Alhambra au Taj Mahal*

- **Dimanche 18 septembre à 15h**

Plein tarif 12€, tarif réduit 10€, tarif -12 ans 5€

**Les Aventures du prince Ahmed**

de Lotte Reiniger

Musique : The Khoury Project

Allemagne, animation, 1926, 65'



Pour épouser la belle princesse Pari Banu, le prince Ahmed doit affronter son rival, le mage africain, en s'alliant avec la sorcière dans le Wak-Wak, l'île des esprits, où l'enchanteur capture la

sœur de son ennemi pour la vendre à l'empereur de Chine, lequel sera renversé grâce à Aladin et à sa lampe merveilleuse.

The Khoury Project, les trois frères - Elia au oud, Basil au violon et Osama au kanoun ; sont hardis sur des rythmes puissants, brillants sur des improvisations sur le fil du rasoir... Leur musique est un modèle de courage hédoniste, de plaisir audacieux, de gourmandise assumée qu'ils nous font entendre entourés d'un quintet de jazz dans leur réinterprétation musicale du film d'animation quasi séculaire *Les Aventures du Prince Ahmed* inspiré des contes des *Mille et Une Nuits*.

**Ciné-débat**

Dans le cadre des dix ans de Culture en partage, une collaboration IMA/MAHJ

Avec: Tamara Erde, réalisatrice ; Laurence Le Coq, enseignante et membre du Comité de vigilance face aux usages publics de l'histoire ; Valérie Zenatti, écrivain.
Animé par Elodie Roblain

- **18 octobre à 19h**

Entrée libre

**This is my land**

de Tamara Erde

France, documentaire, 2014, 93'



Un aperçu de l'enseignement de l'histoire dans les écoles publiques ou religieuses arabes, juives et mixtes.

- Voir aussi : Actions éducatives, Journée d'étude « Les dix ans de Culture en partage », 19 octobre 2016, p. 50

**Ciné-débat**

- **25 octobre à 19h**

Entrée libre

**Haramiste**

de Antoine Desrosières



France, fiction, 2015, 40'

Rim, 18 ans, rappelle à sa sœur Yasmina, 17 ans, qu'elle ne doit pas parler au garçon qui lui plaît. Mais à force de parler de tout ce qui est interdit, cela donne des

envies... Sur un ton léger et plein d'humour, une évocation de la sexualité des jeunes filles voilées.



Avec les ateliers Varan

- 14 novembre à 20h
Entrée libre

🎪 Révolutions Égyptiennes !

Projection de 6 courts métrages réalisés en Égypte dans le cadre des Ateliers Varan :

Notre arme

de Ziad Hassan

Égypte/France, documentaire, 2011, 6'46

Liberté suspendue

de May al-Hossamy

Égypte/France, documentaire, 2011, 11'

Karim

de Omar al-Shamy

Égypte/France, documentaire, 2011, 11'56

Maman

de Qusay Asaad

Égypte/France, documentaire, 2015, 12'29

28-1-2011

de Mahmoud Farag

Égypte/France, documentaire, 2012, 18'55

Défense d'aimer

de May al-Hossamy

Égypte/France, documentaire, 2012, 20'46



Ciné-débat

Dans le cadre de l'exposition
Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo

- 29 novembre à 19h
Entrée libre

🎪 *Kindil El Bahr*

de Damien Ounouri

Algérie/Koweït/États-Unis, fiction, 2016, 40'



Lors d'une sortie à la plage, Nfissa, jeune mère de famille, est lynchée à mort par un groupe d'hommes alors qu'elle se baignait seule au large. Personne ne semble avoir été témoin de sa disparition. Peu après, sur cette même plage, tous les baigneurs meurent subitement...

Un film sélectionné à la Quinzaine des Réalisateurs 2016 qui lève le voile sur les mythes et les croyances populaires en Algérie.





Rencontres et Débats



Septembre / décembre 2016





Programme des Jeudis de l'IMA

Septembre

- **Jeudi 22 septembre**
18h30 – Salle du Haut Conseil (niveau 9)
Entrée libre

✚ Petit manuel pour une laïcité apaisée



Quelle est la véritable philosophie de la laïcité ? Comment l'appliquer sereinement ? Réponses pratiques dans ce Petit Manuel destiné à la fois

aux enseignants et à leurs élèves.

La laïcité est l'objet d'interprétations divergentes et parfois victime d'instrumentalisation ou de falsification. Pour clarifier le débat et apporter des réponses concrètes au personnel éducatif, aux élèves et à leurs parents, un collectif d'enseignants s'est réuni autour de Jean Baubérot, spécialiste de la laïcité.

Avec : Jean Baubérot, professeur émérite de la chaire Histoire et sociologie de la laïcité à l'École pratique des Hautes Études (EPHE), auteur de nombreux travaux sur la laïcité, dont *La Laïcité falsifiée* (La Découverte, 2012).

- Les représentants du Cercle des enseignants laïques, un collectif de professeurs composé d'Anaïs Flores (histoire-géographie), Paul Guillibert (philosophie), Caroline Izambert (histoire-géographie), Florine Leplâtre (lettres) et Jérôme Martin (lettres).

Animé par Naima Huber Yahj, historienne, directrice de l'association Pangée Network.

- **Jeudi 29 septembre**
18h30 – Auditorium (niveau -2) | Entrée libre

✚ Amour chrétien et amour musulman



Deux voix sont ici convoquées au service du dialogue interreligieux : celles d'Augustin d'Hippone et d'al-Ghazâlî.

Dans le débat contemporain sur l'amour, les références

chrétiennes sont courantes mais l'islam est absent du débat ou assimilé au christianisme ; le « dialogue interreligieux » se nourrit quasi exclusivement de sources normatives.

En alternative au monologue, et en opposition aux fondamentalismes, il est question dans l'ouvrage d'Adrien Leites *Amour chrétien, amour musulman* (Fayard, 2015) d'un dialogue des traditions chrétienne et musulmane. Il fait entendre deux voix, celles de saint Augustin (354-430) et d'al-Ghazâlî (m. 1111).

Avec : Pierre Lory, directeur d'études à l'École pratique des Hautes Études, détenteur de la chaire de Mystique musulmane de la V^e section Sciences religieuses, auteur de nombreux essais dont *Le Rêve et ses interprétations en Islam* (Albin Michel, 2015).

- Inès Safi, polytechnicienne, chercheuse au CNRS en physique théorique. Elle se passionne en parallèle pour les thèmes des sciences et du féminin en Islam.

- Adrien Leites, enseignant de la pensée musulmane à Paris-Sorbonne. Il a consacré plusieurs articles à Ghazâlî dans *Arabica* et *Oriens*.

Animé par Philippe Nassim, écrivain et conférencier, conseiller de la rédaction à *Philosophie Magazine*.



Octobre

• Jeudi 6 octobre

18h30 – Salle du Haut Conseil (niveau 9)

Entrée libre



Les Trois Piliers de l'islam : lecture anthropologique du Coran



Qu'a pu signifier le discours coranique de Mahomet pour ses contemporains, dans la société sans livre qu'était l'Arabie du

début du VII^e siècle ? Réponse dans le passionnant ouvrage que Jacqueline Chabbi vient de faire paraître au Seuil.

L'originalité de l'approche de Jacqueline Chabbi : déchiffrer le Coran à la lumière d'un contexte historique et anthropologique précis, celui de tribus vivant selon des rapports de solidarité et d'alliance pour survivre dans le milieu naturel éprouvant qu'est le désert. Forte d'une connaissance approfondie de la langue coranique, l'auteur montre avec brio que les trois caractéristiques principales du divin correspondent aux trois piliers de la société tribale : l'alliance, la guidance et le don.

Avec : Jacqueline Chabbi, agrégée d'arabe et docteur en lettres, professeur honoraire des universités. Elle a notamment publié : *Le Seigneur des tribus. L'islam de Mahomet* (CNRS, 1997, 2013) et *Le Coran décrypté. Figures bibliques en Arabie* (Le Cerf, 2004 / Fayard, 2008).

- Rachid Benzine, islamologue et politologue, initiateur avec le père Christian Delorme du dialogue islamo-catholique aux Minguettes et auteur, en collaboration avec le même, de *La République, l'Église et l'Islam : une révolution française* (Bayard, 2016).

Animé par Virginie Larousse, rédactrice en chef du *Monde des religions*.

• Jeudi 13 octobre

18h30 – Salle du Haut Conseil (niveau 9)

Le Festival Est Ouest-Théâtre de Die et l'Institut du monde arabe présentent... | Entrée libre



Liban : Ecrire et représenter le corps et la sexualité

festival
< e s t
o u e s t >



Une table ronde pour rendre compte des différentes expressions et représentations artistiques, littéraires et graphiques du corps et

de la sexualité au Liban.

Au Liban, à partir des années 1930, nombreux sont les artistes peintres se revendiquant de l'Art moderne à représenter des nus.

Entre 1935 et 1952, la revue de langue arabe *Al-Makchouf* (A découvert) du journaliste et éditeur Fouad Hobeiche traite, sur un mode cru et subversif pour l'époque, des questions du corps et de l'érotisme. Depuis les années 2000, entre injonctions à la représentation de soi et diktats des canons de beauté, le corps se mue en objet de consommation et au Liban, les cliniques de chirurgie esthétique se multiplient. A Beyrouth surviennent de nouvelles formes de sensualité, dont la littérature et la bande dessinée libanaise se font l'écho.

Avec : Najwa M. Barakat, journaliste et romancière. Elle travaille pour la presse écrite, télévisuelle et radiophonique (RFI, BBC, Al-Jazeera, Al-Araby, La Croix, etc.) et a publié six romans dont *La Langue du secret* (Actes Sud, 2015).

- Iman Humaydan, romancière et journaliste libanaise, directrice du Centre Pen Liban.

- Georgia Makhlof, journaliste littéraire et écrivain. Auteur de nombreux récits dont *Les hommes debout* (Prix Phénix 2007) et *Éclats de mémoire* (Prix France-Liban 2006), aux Al Manar / Alain Gorius éd.

Animé par Franck Mermier, anthropologue, directeur de recherche au CNRS.



- **Jeudi 20 octobre**
18h30 – Salle du Haut Conseil (niveau 9)
Entrée libre

☞ Comprendre l'islam politique



François Burgat vient de publier à La Découverte **Une trajectoire de recherche sur l'altérité islamiste, 1973-2016.** L'analyse de la résurgence

d'un « islam politique » révèle des motivations moins religieuses que politiques.

De l'Algérie à la Syrie en passant par la Tunisie, le Yémen, la Libye, l'Égypte et la France, François Burgat, l'un des grands spécialistes de l'islam politique, restitue ses rencontres avec nombre de ses acteurs sur près de quarante ans. Il montre que leurs motivations sont plus profanes et politiques que religieuses. Et donc très loin des explications qui cherchent dans le Coran du VII^e siècle les introuvables clés de la « radicalité islamiste » contemporaine.

Avec : François Burgat, politologue, directeur de recherches au CNRS (IREMAM, Aix-en-Provence), ancien directeur (2008-2013) de l'Institut français du Proche-Orient (IFPO). Il est notamment l'auteur de *Pas de printemps pour la Syrie* (codir., 2013), paru aux éd. La Découverte.

- Nilüfer Göle, sociologue franco-turque, directrice d'études au Centre d'études sociologiques et politiques Raymond Aron (CESPRA/EHESS). Elle est l'auteur de *Musulmans au quotidien. Une enquête européenne sur les controverses autour de l'islam* (La Découverte, 2015).

- Marwan Mohammed, sociologue, chargé de recherche au CNRS, centre Maurice-Halbwachs (EHESS), coauteur avec Abdellali Hajjat de *Islamophobie : comment les élites françaises fabriquent le problème musulman* (La Découverte, 2013).

Animé par Stéphane Lacroix, professeur associé à l'École des affaires internationales de Sciences Po (PSIA) et chercheur au Centre de recherches internationales (CERI).

- **Mercredi 26 octobre**
18h30 – Salle du Haut Conseil (niveau 9)
Entrée libre

☞ Magyd Cherfi, ma part de Gaulois



Une chronique douce-amère signée Magyd Cherfi, qui capture un rendez-vous manqué à l'orée des « années Mitterrand » : celui

de la France et de ses banlieues.

C'est l'année du baccalauréat pour Magyd, petit Beur de la rue Raphaël, quartiers nord de Toulouse. Un événement sismique pour l'« indigène » : le premier bac arabe de la cité ! L'apogée d'un long bras de fer avec la fatalité, sous la pression énamourée de la toute-puissante mère et les quolibets de la bande : il ne fait pas bon passer pour un « intello » après l'école, dans la périphérie du « vivre ensemble ». Entre soutien scolaire aux plus jeunes et soutien moral aux filles cadennassées, une génération joue les grands frères et les ambassadeurs entre familles et société, tout en se cherchant des perspectives d'avenir exaltantes...

Avec : Magyd Cherfi, parolier du groupe toulousain Zebda avant de se lancer dans la chanson en solo (*Cité des étoiles*, 2004 ; *Pas en vivant avec son chien*, 2007). Il a publié chez Actes Sud *Livret de famille* (2004) et *La Trempe* (2007). *Ma part de Gaulois*, également paru chez Actes Sud, est son dernier livre.





- **Judi 27 octobre**
18h30 – Salle du Haut Conseil (niveau 9)
Entrée libre

♣ Tout sur leur(s) mère(s)



Des récits toniques et courageux, portés par des auteures délivrées de l'ombre pesante de la mère.



Sous la plume de ces jeunes romancières, la mère n'est plus perçue comme le prolongement du père ou comme un modèle à répéter, mais comme un lien qui libère.



Elles font tomber le mythe de la sacralité au profit d'une parole libre et sans concession.

Avec : Kaouther Adimi, écrivaine ; son premier roman, *L'Envers des*

autres (Actes Sud, 2011) est d'abord paru en Algérie aux éditions Barzakh et a obtenu le prix de la Vocation.

Bouchera Azzouz, coréalisatrice avec Marion Stalens du très remarqué documentaire *Nos mères, nos daronnes* ; elle est également l'auteure, avec Corinne Lepage, des *Femmes de la République, de l'Europe et de la Planète* (Max Milo, 2015).

Maï-Do Hamisultane Lahlou, écrivaine et auteure de plusieurs poèmes, romans et nouvelles. Son dernier roman, *Santo Sospir* (La Cheminante, 2015) a reçu le prix Sofitel Tour Blanche.

Animé par Samira Ibrahim, journaliste-présentatrice à France Ô et Monte-Carlo Doualiya.



● Novembre

- **Judi 3 novembre**
18h30 - Auditorium (niveau -2) | Entrée libre

♣ Quatre heures à Chatila. « Et soudain, Beyrouth-Ouest »



Une soirée autour de Jean Genet, à l'occasion de la parution à la Librairie des Colonnes éditions (Tanger) de la traduction en arabe de

Quatre heures à Chatila et de Jean Genet, *l'échappée belle* (Gallimard / MuCEM).

En septembre 1982, l'armée israélienne encadre un terrifiant massacre dans les camps de réfugiés palestiniens de Beyrouth-Ouest. Il durera trois jours, deux nuits, et Jean Genet sera un des premiers Européens sur les lieux. Au sortir du camp, il écrit *Quatre Heures à Chatila*, récit de son parcours au milieu des cadavres noircis, des maisons éventrées, mais aussi de ses souvenirs des six mois qu'il a passés dix ans plus tôt en Jordanie avec le feddayin. • La présente édition, en français et en arabe, est suivie d'un entretien réalisé en 1991 avec Leila Shahid. Présente à Beyrouth en 1982, elle témoigne des liens qui l'ont unie à Genet, des tragédies qu'ils ont traversés, du combat toujours vivace des Palestiniens et de celui de l'écrivain.

Avec : Leila Shahid, ambassadrice de 2005 à 2015 auprès de l'Union Européenne ;

- Albert Dichy, directeur littéraire de l'IMEC

- Mohammed Berrada, écrivain, essayiste et traducteur

- Emmanuelle Lambert, coordinatrice de l'ouvrage *Jean Genet, l'échappée belle*.

Deux séquences viendront ponctuer la soirée : une projection de *Jean Genet parle d'Angela Davis* (1970) et une lecture, en arabe et en français, d'extraits de *Quatre heures à Chatila*.

Animé par Simon-Pierre Hamelin, écrivain et éditeur, directeur de la Librairie des Colonnes à Tanger.



- **Jeudi 10 novembre**
18h30 – Salle du Haut Conseil (niveau 9)
Entrée libre

⚡ **Fethi Benslama/Farhad Khosrokhavar : Face aux utopies meurtrières**



Le psychanalyste Fethi Benslama et le sociologue Farhad Khosrokhavar croisent leurs analyses pour éclairer les fondements et les mobiles de l'intégrisme.



Les attentats du 13 novembre 2015 et leurs 139 victimes ont plongé tout un pays dans la sidération.

Un traumatisme ravivé par des attaques similaires en Belgique et par les actions sporadiques perpétrées en France par des « loups solitaires ». Loin des approches formatées d'experts autoproclamés, et à trois jours de la célébration du premier anniversaire de cette tragédie, Fethi Benslama et Farhad Khosrokhavar se proposent d'éclairer le sujet.

Avec : Fethi Benslama, membre de l'Académie tunisienne, psychanalyste et professeur de psychopathologie clinique à l'université Paris-Diderot. Son dernier essai, *Un furieux désir de sacrifice*. Le surmusulman, vient de paraître aux éditions du Seuil.

- Farhad Khosrokhavar, directeur d'études à l'EHESS, directeur du Centre d'Analyse et d'Interventions Sociologiques (CADIS, EHESS-CNRS). Dernier ouvrage paru : *La Radicalisation* (Éd. de la Maison des sciences de l'homme, coll. « Interventions », 2014).

Animé par Christophe Ayad, chef du service international du journal Le Monde.

- **Jeudi 17 novembre**
18h30 – Salle du Haut Conseil (niveau 9)
En partenariat avec la Maison des écrivains
Entrée libre

⚡ **Dialogue entre Kamel Daoud et Jean-Luc Nancy**



En janvier dernier, Kamel Daoud signait dans *Le Monde* une tribune où il désignait l'islamisme comme la cause essentielle d'un « rapport malade à la femme, au corps et au désir ». Après la polémique, place au dialogue serein...



Un journaliste-écrivain

et un philosophe se livrent à un échange direct et sans fioritures sur la violence, la religion, l'écriture, le radicalisme. Dans une tribune publiée dans le journal *Libération* en soutien à Kamel Daoud, Jean-Luc Nancy écrivait : « Il est bien sûr possible et même indispensable de discuter, de préciser, de différencier. Mais il est parfois nécessaire de fulminer... »

Avec : Kamel Daoud, écrivain et journaliste, ancien rédacteur en chef du Quotidien d'Oran. Il est notamment l'auteur de *Meursault, contre-enquête* (Barzakh et Actes Sud, 2014), prix Goncourt du premier roman 2015.

- Jean-Luc Nancy est philosophe, auteur de très nombreux ouvrages dont, parmi les derniers parus : *Banalité de Heidegger* (éd. Galilée, 2015), *Demande. Littérature et philosophie* (éd. Galilée, 2015) et *Que faire ?* (éd. Galilée, 2016).





- **Judi 24 novembre**
18h30 - Auditorium (niveau -2) | Entrée libre

⚡ **Artistes, société civile et élus : les synergies en marche pour la paix en Palestine**



Un débat organisé à l'occasion de la Journée internationale de solidarité avec la Palestine, par l'Association France

Palestine Solidarité (AFPS) et l'Institut culturel franco-palestinien, avec la chanteuse palestinienne Amal Murkus. Le débat sera suivi d'un concert donné par Amal Murkus à partir des titres de son dernier album, *Fatah al-Ward*.

Les artistes sont des moteurs de la démocratie et des transformations sociales. En prise directe avec le réel, ils nous proposent, par le biais d'expressions esthétiques élaborées, le fruit de leurs réflexions sur la société. Quels sont leurs modes de fonctionnement et leurs marges d'expression dans une société sous occupation ? A quels obstacles sont ils confrontés, quelles sont leurs ouvertures à la création ? La société civile et les élus se rejoignent le temps d'un débat pour présenter leurs propositions, à l'heure où les artistes se battent pour une société juste, laïque et démocratique en Palestine.

Avec : Amal Murkus, chanteuse palestinienne de renommée internationale, productrice et animatrice de nombreuses émissions de télévision et de radio culturelles et artistiques. Elle a notamment contribué au titre de DAM, le célèbre groupe pionnier de rap palestinien, *If I Could Go Back In Time*.

- Taoufik Tahani, Président de l'Association France Palestine Solidarité.

Animé par Amina Hamshari, directrice de l'Institut franco-palestinien.

- **Vendredi 25 novembre**
18h30 – Salle du Haut Conseil (niveau 9)
Entrée libre

⚡ **Etel Adnan : Le poème visuel**



Echo poétique à l'exposition consacrée par l'IMA à l'œuvre d'Etel Adnan, cette soirée sera animée, en la présence de l'artiste, par des

poètes ami(e)s et familiers de son œuvre.

Poétesse, peintre, essayiste et écrivaine, Etel Adnan est née à Beyrouth d'un père musulman syrien et d'une mère grecque chrétienne. Auteure trilingue (anglais, français, arabe), elle a construit à partir des années 1970, à la croisée des civilisations arabe et occidentale, une œuvre où se confondent création littéraire et plastique. L'artiste-poète reste toutefois travaillée par la force du réel ; en témoigne son œuvre poétique sur la guerre du Liban avec deux textes fondateurs, *Sitt Marie-Rose* (1977) et *L'Apocalypse arabe* (1980), qui en font l'une des voix importantes du féminisme et du Mouvement pour la paix.

Avec : Issa Makhlof, écrivain et poète, directeur de l'Information à Radio Orient à Paris, a notamment publié, chez José Corti, *Lettre aux deux sœurs* (2008, prix Max Jacob) et *Une ville dans le ciel* (2012).

- Vénus Khoury-Ghata, romancière et poète. Parmi ses écrits les plus récents : *Le Livre des suppliques*, poèmes, et *La femme qui ne savait pas garder les hommes*, parus au Mercure de France en 2015. Elle a reçu le Grand prix de poésie de l'Académie française 2009 et le Goncourt de la poésie 2011 pour l'ensemble de son œuvre poétique.

- Salah Al Hamdani, poète, écrivain et homme de théâtre. Ancien opposant à la dictature de Saddam Hussein, installé en France depuis 1975. Dernière parution : *Contrejour amoureux* (Dialogue poétique avec Isabelle Lagny (Le Nouvel Athanor, 2016).

Lectures par la comédienne Sophie Bourrel.

Concert au luth par le compositeur et oudiste Fayçal Salhi.

Animé par Mohammed Aïssaoui, écrivain et journaliste au *Figaro littéraire*.



Décembre

- **Judi 8 décembre**
18h30 – Salle du Haut Conseil (niveau 9)
Entrée libre

⚡ Invité du trimestre :
Souleymane Bachir Diagne
D'Athènes à Bagdad et
Tombouctou: un autre
parcours de la philosophie



A rebours de l'idée reçue
faisant de l'oralité un
trait essentiel des
cultures africaine,
évoquant de l'érudition
écrite en Afrique de

l'Ouest, ou comment repenser aujourd'hui la question de la philosophie africaine.

Contrairement à la construction qui voudrait que l'héritage philosophique grec ait été une affaire exclusivement européenne, les enseignements de Platon, d'Aristote ou de Plotin ont parcouru d'autres chemins qui les ont conduits depuis Bagdad ou Cordoue dans de grands centres intellectuels comme Tombouctou, Djenné ou Coki, dans l'Ouest africain. La question essentielle de la reconstitution de l'histoire intellectuelle du monde ouest africain sera explorée. Ainsi, contre les idées reçues faisant de l'oralité un trait essentiel des cultures africaines on évoquera l'histoire, encore largement à étudier, de l'érudition écrite en Afrique de l'Ouest et de la manière dont elle permet aujourd'hui de repenser la question de la philosophie africaine.

Avec : Souleymane Bachir Diagne, professeur de philosophie à la Columbia University, spécialiste de l'histoire des sciences et de la philosophie islamique. Dernier titre paru : *Ma vie en Islam* (Philippe Rey, 2016).

Animé par Valérie Marin La Meslée, journaliste littéraire au service culture du *Point*.

- **Judi 15 décembre**
18h30 – Salle du Haut Conseil (niveau 9)
Entrée libre

⚡ Invité du trimestre :
François Déroche
Le Coran, histoire d'un texte
entre oral et écrit



Que peut-on dire
aujourd'hui du texte
coranique, de son
histoire et de sa
canonisation ? Quelle
part accorder à sa

transmission écrite ?

La place de l'écrit dans l'histoire du texte coranique relève du paradoxe. Alors que la primauté de l'oral s'impose en apparence, l'examen des sources invite à relativiser ce point de vue. Les nombreux manuscrits des premiers temps de l'islam qui ont survécu, généralement sous forme fragmentaire, donnent souvent des informations précises mais longtemps ignorées sur les conditions dans lesquelles s'est déroulée la transmission initiale (VII^e- X^e siècles). Récemment, la découverte dans la Grande mosquée de Sanaa d'un palimpseste avec un texte coranique différent a apporté une pièce importante à ce dossier complexe. Que peut-on dire aujourd'hui du texte coranique, de son histoire et de sa canonisation ?

Avec : François Déroche, titulaire de la nouvelle chaire (mars 2015) consacrée à l'Histoire du Coran au Collège de France, auteur d'une quarantaine d'oeuvres concernant les manuscrits arabes et le monde islamique.

Animé par Christine Goémé, productrice pour *France-Culture* (1978-2016).





Colloque

- **Vendredi 21 octobre 2016** de 15h à 19h

⚡ **Raymond Lulle (1232-1315) et l'islam: un dialogue exigeant**
 Un colloque organisé en partenariat avec l'Institut Ramon Llull et l'Institut européen de la Méditerranée (IEMed) de Barcelone
à l'occasion du 700^e anniversaire de sa mort
 Salle du Haut-Conseil (niveau 9) | Entrée libre

Raymond Lulle, en catalan Ramon Llull, est l'une des personnalités les plus importantes du Moyen Âge. Théologien et écrivain, il a laissé une oeuvre immense et variée, écrite en catalan, mais aussi en arabe et en latin. Il est considéré comme l'un des inventeurs du catalan littéraire.

Le colloque débutera par une conférence de **Tahar Ben Jelloun**, suivie de deux tables rondes avec **Dominique de Courcelles**, **Victor Pallegà**, **Ahmed Djebbar**, **Djamil Aïssani** et **Dominique d'Urvoÿ**.

En clôture du colloque, concert « Couleurs catalanes » avec **Maria del Mar Bonet** à l'Auditorium (niveau -2).

- ▶ Voir page 25



IEMed.
 Institut Européen de la Méditerranée

Qantara 100 Été 2016



Dossier spécial
 40 pages :
Histoire des Arabes et philosophie islamique.
Enjeux actuels

Ce numéro anniversaire donne la parole à des historiens de l'islam médiéval et moderne et à des historiens de la philosophie « islamique » sur leur territoire et ses enjeux au cours des dernières décennies.

Au sommaire également, un bilan de l'art contemporain arabe.

⚡ **À paraître fin octobre : Qantara 101**

Dossier spécial : **Les voyages au temps d'Ibn Battûta et de Marco Polo.**

Tarifs : **Version papier**, Prix au numéro : 7,5€ / Abonnement 1 an/4 n° : 25€ | **Version numérique** disponible sur l'AppStore et GooglePlay, Prix au numéro : 3,99€ / Abonnement 1 an/4 n° : 12,99€

Renseignements : qantara@imarabe.org

Qantara

est disponible sur
tablettes
&
smartphones

Gratuit !
Téléchargez
Qantara 100
et son dossier
Mille et Une
Nuits



Abonnez-vous à Qantara
sur tablette ou smartphone:
1 an / 4 numéros : 12,99 €
au lieu de 30 €

Le numéro :
3,99 €
SEULEMENT
au lieu de 7,50 €
prix kiosque





Librairie-boutique

Dans le prolongement de la visite des expositions *Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo, Biskra reine du désert, Etel Adnan...*

Poursuivez la découverte à la librairie-boutique avec une belle sélection d'ouvrages adultes et jeunesse, d'élégantes gammes de carterie et de produits dérivés.

Librairie de référence sur le monde arabe et méditerranéen

Plus de 13 000 titres en français et en anglais, une mise en avant de l'actualité éditoriale, de nombreuses disciplines référencées : apprentissage de la langue arabe, histoire, sciences humaines, science, philosophie, littérature, récits de voyage, poésie, théâtre, art, beaux livres... Que complètent les rayons musique et films, carterie et produits dérivés, artisanat issu du savoir-faire des artisans du monde arabe.

Découvrez toutes les éditions de l'IMA

Catalogues et hors-séries d'expositions temporaires, albums du musée (français, arabe, anglais) éditions éducatives et de jeunesse, magazine *Qantara*, revue pédagogique *Al-Moukhtarat*, méthodes d'apprentissage de la langue arabe, dossiers bibliographiques et l'exceptionnelle collection de CD *Les Musicales* pour découvrir la richesse des musiques savantes et traditionnelles du monde arabe et méditerranéen.

Un fonds unique en langue arabe : adultes et jeunesse

Près de 4 000 titres : catalogues d'exposition, histoire ancienne et moderne, littérature classique et contemporaine, études littéraires, philosophie arabe, islam et soufisme, sociologie et essais de féministes arabes, actualité politique, supports d'apprentissage de la langue arabe, théâtre, poésie, récits de voyage, beaux livres, recueils de caricature.

Un rayon jeunesse français, arabe et bilingue

Ce rayon met en avant les nouveautés de l'édition jeunesse en France et dans le monde arabe. Librairie-boutique et Médiathèque jeunesse contribuent à la sélection des nouveautés en langue arabe de la revue *Takam Tikou*, une publication du Centre national de la littérature pour la jeunesse - La Joie par les livres. <http://takamtikou.bnf.fr>



© Fabrice Cateloy / IMA



Les dédicaces de la librairie-boutique

● Samedi 10 septembre à 16h

✦ Zeina Abirached

Le Piano oriental (Casterman, 2015)

● Samedi 15 octobre à 15h

✦ Ahmad Saadawi

Frankenstein à Bagdad (Prix International du Roman Arabe 2014, Editions Piranha, 2016 pour la traduction française)

● Samedi 3 décembre à 16h

✦ Mathilde Chèvre et Walid Taher

« *Les aventures de Zoé - Le Pain* »
« *Plumes et poils - Roubaiyat* »
(Editions Le Port a jauni, 2016)

● Dimanche 11 décembre à 15h

✦ Izilbio

Présentation des gammes de produits bio, traditionnels et 100 % naturels de la marque.

● Samedi 17 décembre à 16h

✦ Fête de la langue arabe

Démonstration de calligraphie arabe par l'artiste Ahmad Dari.

Les services de la librairie-boutique

- Vente en ligne.
- Vente par correspondance.
- Conseil aux particuliers et aux collectivités.
- Présentation du fonds aux bibliothécaires.
- Points de vente en lien avec la programmation culturelle de l'IMA :
Jeudis de l'IMA, Cafés littéraires, Spectacles.

Librairie-boutique

Rez-de-chaussée

Du mardi au dimanche, 10h - 18h45

Tél : 01 40 51 39 30

bookshop@imarabe.org

Vente par correspondance

Du lundi au vendredi, 10h-18h.

Tél : 01 40 51 38 98 / 34 84

bookshop@imarabe.org

Découvrez notre e-boutique sur le site internet www.imarabe.org



© Fabrice Cateloy / IMA



Bibliothèque



La bibliothèque réouvrira début 2017 après une rénovation complète. Elle change d'espace de lecture, de système de gestion, d'offre documentaire. De nombreux services nouveaux seront offerts aux lecteurs.

Un espace de lecture entièrement repensé

À l'esthétique des lieux et au confort de l'accueil, les grands aménagements intérieurs en cours ajoutent la facilité d'accès à toutes les ressources de la bibliothèque et la fonctionnalité des instruments de recherche.

- Au niveau 1, le grand public trouvera une offre diversifiée orientée vers la découverte du monde arabe.
- Aux niveaux 3 et 5, une offre plus spécialisée sera dédiée aux chercheurs et étudiants.

Des collections réactualisées

Commencée par un « désherbage » massif à des fins d'actualisation, cette rénovation a permis l'équipement de plusieurs milliers de livres en codes-barres.

Une offre documentaire étoffée

Seront désormais disponibles, en plus des livres et revues imprimés, une offre électronique de revues et de e-books, ainsi qu'une offre musicale et multimédia.

L'intégration au système universitaire de documentation (SUDOC)

Le référencement des ressources de l'IMA dans le nouveau système de gestion SUDOC, un catalogue collectif notamment partagé avec les bibliothèques universitaires de France, est



désormais opérationnel. Point d'orgue de ce processus : le lancement du catalogue en ligne, au début de l'année 2017.

Encore plus de services

La bibliothèque mettra en œuvre un service de prêt à domicile, élargira ses horaires d'ouverture et développera l'accès à des services et à des ressources électroniques en ligne.



Pour plus d'information consultez le site de l'IMA www.imarabe.org ou écrivez à la bibliothèque à l'adresse bib@imarabe.org

Pour garder le lien avec la bibliothèque pendant la fermeture, utilisez le service de questions-réponses à distance !



La Bibliothèque de l'Institut du monde arabe est partenaire du réseau national Eurêkoi, il suffit de demander, qui regroupe 180 bibliothécaires issus de 47 bibliothèques en France et en Belgique.

*Vous recherchez des informations ou des documents sur le monde arabe ?
Vous avez des questions sur notre projet de rénovation ?*



Posez-nous votre question sur www.eurekoi.org. Amina, l'avatar de la Bibliothèque, vous répondra en 72h maximum !

Téléchargez l'application **Eurêkoi** sur App Store et Google Play

Vous pouvez également consulter sur le site toutes les questions-réponses déjà traitées par la bibliothèque ou visualiser la vidéo de présentation du service.





Actions éducatives

Public scolaire

La transmission des savoirs est une des missions phares de l'IMA depuis sa création. C'est la raison pour laquelle l'Institut mène une action spécifique envers le public scolaire. L'IMA propose un catalogue d'ateliers, visites, parcours pluridisciplinaires conçus pour faire découvrir aux élèves en groupes, de la maternelle à la terminale, la richesse de la culture et de l'histoire du monde arabe.

● 19 octobre 2016

☞ LES DIX ANS DE CULTURE EN PARTAGE

Une journée d'étude proposée par les services éducatifs de l'IMA et du Musée d'art et d'histoire du judaïsme (MAHJ) pour dresser le bilan de dix années de collaboration au cours desquelles ont été organisées des visites croisées pour les classes, des journées d'étude pour les enseignants et des parcours pour les familles. **Musée d'art et d'histoire du judaïsme**: de 9h30 à 12h30 **Institut du monde arabe**, salle du Haut-Conseil (niveau 9) de 14h30 à 17h30 | **Entrée libre** | Programmation en ligne

▶ Voir aussi page 34

☞ La mallette « Arabesques »

Un atelier périscolaire artistique pour les enfants de 7 à 11 ans conçu en étroite collaboration avec le corps enseignant. Cette mallette propose des thèmes artistiques originaux pour aborder la culture arabe. Les supports pédagogiques permettent

une multitude d'activités afin d'animer des séances pour des groupes d'enfants. Les animateurs disposent d'un catalogue de 30 œuvres extraites du musée de l'Institut du monde arabe, des fables à lire, des fiches pour observer, des fiches pour créer.

Tarif: 59€

Relais et public du champ social

Pour favoriser l'accès de ses activités aux publics éloignés des musées, dans le cadre de la mission « Vivre ensemble » du ministère de la Culture et de la Communication, l'IMA leur dédie une programmation spécifique et gratuite. Cette programmation, en particulier destinée aux jeunes et aux familles, est annoncée chaque trimestre dans la Lettre aux relais et sur le site internet de l'Institut. En complément de cette programmation, les groupes accompagnés d'un relais du champ social bénéficient de la gratuité pour l'accès aux collections permanentes. L'IMA programme régulièrement des sessions de sensibilisation gratuites pour les relais.

☞ Public empêché

Dans le cadre de la politique de réinsertion des personnes confiées à l'autorité judiciaire, l'IMA présente des expositions pédagogiques itinérantes, organise des ateliers, des cycles de découverte et de formation au sein des établissements pénitentiaires de la région parisienne et en régions. L'IMA propose également des formations au personnel de l'administration pénitentiaire.



Expositions pédagogiques itinérantes

Pédagogiques et ludiques, ces expositions sont destinées au grand et au jeune public. Elles peuvent être louées par des associations, des collectivités locales, des établissements scolaires, des bibliothèques... Parmi les plus récentes :

- ⚙️ **Le goût des jardins arabes (trilingue français-arabe-anglais)** Le monde arabe fut le foyer de création et de diffusion d'un modèle de jardin qui conquiert pratiquement tout l'Islam, et au-delà...
- ⚙️ **Les fables de Kalila et Dimna. Des animaux merveilleux qui parlent.** Découverte de l'œuvre d'Ibn al-Muqaffa', destinée à l'éducation des princes dont deux chacals doués de parole sont les héros.
- ⚙️ **Contes des Mille et Une Nuits.** Une exposition-atelier pour explorer, découvrir, manipuler et réinventer Mille et Une images.
Renseignements et location : 01 40 51 39 12



© Aïme Sidibi / INA

Bibliothèque jeunesse

Espace ludique et éducatif unique en France, la Médiathèque jeunesse de l'Institut du monde arabe est dotée d'un fonds de livres jeunesse en français, en arabe et en bilingue français arabe de plus de 5000 ouvrages que complète une belle collection de musique, d'images et de jeux. Une sélection critique et commentée de livres pour enfants en arabe est disponible en ligne ainsi qu'une traduction destinée au public non arabophone.

Jusqu'à 12 ans

En accès libre, de 14 h à 18 h, les mercredis et samedis du 1^{er} au 19 octobre et du 2 novembre au 17 décembre (sauf le 10 décembre), et pendant les vacances scolaires : les 20-21 et du 25 au 28 octobre, et du 20 au 23 et du 27 au 30 décembre 2016

⚙️ Bibliothèque itinérante

La Médiathèque propose en location aux établissements scolaires, bibliothèques, centres de loisirs et associations une malle itinérante de livres destinés aux élèves du cycle élémentaire, du collège ou du lycée autour du monde arabe actuel et ses littératures.

Renseignements et location : 01 40 51 38 35 / 38 85



Centre de Langue et de Civilisation arabes

☞ La langue arabe, un outil d'avenir

Langue de culture de portée universelle, l'arabe est aussi une clé pour la réussite : parler arabe permet de communiquer avec le monde arabe contemporain, l'un de nos premiers partenaires économiques.

☞ Apprendre l'arabe littéral ou dialectal ?

L'arabe littéral moderne est la langue officielle des 22 pays arabes, mais aussi l'une des 6 langues officielles de l'ONU. Langue de l'écrit et des médias, l'arabe littéral offre des passerelles vers tous les dialectes : égyptien, maghrébin, proche-oriental, dialecte du Golfe.

☞ Pourquoi apprendre l'arabe au Centre de langue de l'IMA ?

L'apprentissage se déroule dans un environnement unique, dédié à la culture arabe. Il est ouvert à tous les âges et tous les niveaux. Il peut porter sur l'arabe littéral ou dialectal. Privilégiant les petits groupes, il favorise la communication.



© Aitec-Sidi / IMA

● S'inscrire aux cours de langue arabe

Désormais, les inscriptions se font en ligne sur le site de l'IMA www.imarabe.org / Rubrique activités.

Évaluez votre niveau grâce aux tests de positionnement en ligne sur notre site internet www.imarabe.org

● Adultes

☞ Les sessions semestrielles

2 heures par semaine, en journée du lundi au samedi ou le soir de 18h30 à 20h30 (hors vacances scolaires et jours fériés).

Prochaines sessions semestrielles à partir du 19 septembre 2016.

Nouveau ! Découvrez nos cours

« Renforcement des structures de la langue » niveau 1 et 2.

Renseignements : 01 40 51 38 67

email : serviceclca@imarabe.org

☞ Les stages intensifs

Du lundi au vendredi, de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 17h00

(uniquement pendant les vacances scolaires)

Renseignements : 01 40 51 39 86

email : serviceclca@imarabe.org



● Enfants et jeunes

.....

L'enseignement vise à développer l'expression du jeune apprenant et ses compétences de communication en arabe littéral, dans des situations adaptées à son âge. Pour les lycéens, il est possible de se préparer à l'option arabe du baccalauréat.

Durée et rythme :
30 séances de 1h30, le mercredi, le vendredi et le samedi.

● Les tout-petits

.....

Premiers pas dans la langue et la culture arabes (de 5 à 6 ans) : une approche ludique de la langue arabe (chansons, comptines, jeux, contes,...) basée sur la communication orale et une pédagogie adaptée.

Durée et rythme :
30 séances de 1h30, le mardi, mercredi, vendredi ou le samedi, matin ou après-midi.

Renseignements : 01 40 51 34 80
email : serviceclca@imarabe.org



© Aïtef Sidi / MA

● Formations entreprises

.....

Formations personnalisées en langue arabe :

- Programmes établis en fonction des attentes et des priorités de l'entreprise
- Communication orale et écrite
- Terminologie et exercices pratiques liés au secteur d'activité de l'entreprise et aux responsabilités exercées par les différents participants
- Formations de mini-groupes selon les besoins de l'établissement.

Renseignements : 01 40 51 39 86
email : serviceclca@imarabe.org

● Séjours linguistiques

.....

Visitez Pétra, partez à la découverte des ruines de la cité de Jerash, offrez-vous un moment de baignade dans la mer Morte et profitez de cours intensifs chaque matin grâce au séjour linguistique organisé par le centre de langue du 2 au 10 avril 2017 en Jordanie.

Renseignements : 01 40 51 38 68
email : serviceclca@imarabe.org



Les publications du Centre de langue

Al Moukhtarat

Revue pédagogique tous publics de l'Institut du monde arabe, réalisée par le Centre de langue et de civilisation depuis 1987, *Al Moukhtarat* propose une sélection d'articles extraits de la presse arabe. Un lexique abondant et une exploitation pédagogique rendent sa lecture attrayante. Un éclairage culturel en facilite la compréhension.

Un CD audio accompagne chaque numéro, contenant l'enregistrement des articles. Nouvelle rubrique : « Ecoute et compréhension ». Avec indication du niveau correspondant au CECRL.

Objectifs :

- ☞ Encourager la lecture autonome de la presse arabe
- ☞ Faire découvrir le monde arabe contemporain et son histoire à travers des articles variés et une langue vivante en pleine mutation.

Al Moukhtarat est diffusé par abonnement et en vente au numéro à la librairie-boutique de l'Institut du monde arabe.

Vente par correspondance : 01 40 51 38 98 / 01 40 51 34 84
bookshop@imarabe.org | **Abonnement 4 n° :** France 60€
(CD inclus) / **Étranger** 80€ (CD inclus) / **Etudiants-
Demandeurs d'emploi** 50 € | **Prix au numéro :** 18€ (CD
inclus)

AHDÂF

AHDÂF est un manuel pour débutants (niveaux A1 et A2 du Cadre européen) publié en 2015 (A1) et 2016 (A 2) par le Centre de langue et de civilisation arabes de l'Institut du monde arabe en coédition avec les éditions Didier. Ce manuel novateur s'appuie sur les recommandations du Cadre européen des langues (CECRL) :

- ☞ Priorité donnée à l'oral, avec une attention particulière accordée à la phonétique, servant d'appui à l'apprentissage de la lecture.
- ☞ Chaque activité est aussi le moyen de découvrir un aspect de la culture des pays arabes.
- ☞ Les documents et les situations d'apprentissage, très variés, sont aussi proches que possible de la réalité.

AHDÂF, Méthode d'arabe, niveaux A1 et A2
du CECRL, éditions IMA-Didier
Chaque volume : 26€

En vente en librairies et à la librairie-boutique de l'IMA

IMA digital

☞ La chaîne You Tube IMARABE

la chaîne de la culture arabe
<https://www.youtube.com/user/imarabe>

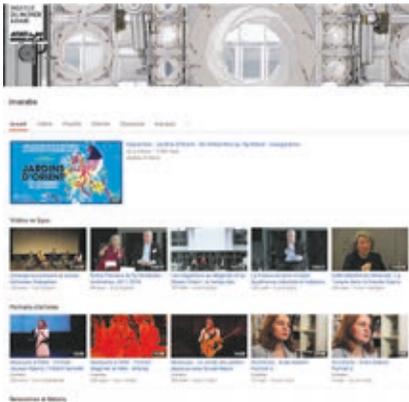
☞ Portraits d'artistes

Réalisateurs, photographes, musiciens, chanteurs, architectes, designers témoignent et vous font découvrir la scène artistique contemporaine actuelle du monde arabe.

120 artistes racontent le monde arabe :
 Rendez-vous sur la page Portrait d'artiste de la chaîne You Tube imarabe.

☞ Rencontres et débats

Vous n'avez pas pu assister aux Rendez-vous de l'Histoire du monde arabe, aux Rencontres économiques, aux débats, aux conférences et colloques de l'IMA : retrouvez les sur notre chaîne You Tube !



☞ Portail Qantara-med

Intéressé par la Méditerranée et son patrimoine ? La céramique, la médecine médiévale, les matériaux et techniques, l'astrolabe, une reconstitution 3D de la mosquée de Damas : venez visualiser les vidéos documentaires du portail www.qantara-med.org en français, anglais, espagnol et arabe.

☞ Communication

Parce que l'IMA est un lieu où foisonnent les cultures, les projets, les événements, suivez l'actualité grâce à nos sujets vidéos de l'IMA : bande annonce, teaser, sujets vidéo, inauguration et retrouvez les meilleurs moments de l'année 2016 et des années précédentes.

**Retrouvez-nous également
sur Facebook et Twitter**




**Découvrez le nouveau site
de l'Institut du monde arabe !
Rendez-vous sur www.imarabe.org**



Les espaces de l'IMA

Au cœur du Paris historique, l'Institut du monde arabe, lieu unique et prestigieux, offre aux institutions, entreprises et particuliers, la possibilité d'organiser des manifestations privées dans une audacieuse architecture alliant le verre et le métal.

• Location des espaces

.....

⌘ **La Salle du Haut Conseil** (niveau 9)
Cette salle de 260 m², avec son fumoir attenant de 40 m², peut recevoir, selon son aménagement, de 50 à 300 personnes, en séminaires, réunions, réceptions, cocktails, mariages, showrooms, défilés de mode et tournages.

⌘ **La terrasse** (niveau 9)
La terrasse, située au 9^e et dernier étage de l'IMA, offre un point de vue imprenable sur la cathédrale Notre-Dame de Paris. Cet espace à ciel ouvert de 300 m² peut être aménagé en fonction des conditions météorologiques, pour un cocktail, un dîner assis, des shootings, photos, lancement de produits... Il peut être privatisé, en complément de la salle du Haut Conseil ou du restaurant Le Ziryab, situés au même étage.

⌘ **L'Auditorium** (niveau -2)
Un Auditorium de 420 places, aux sièges très confortables. Doté d'un équipement professionnel audio, lumière et vidéo-projection, il permet l'organisation de manifestations aussi diverses que des conférences, séminaires, colloques, conventions, avant-première de films, concerts, pièces de théâtre, etc.

⌘ **La Salle Hypostyle** (niveau -2)
Au sortir de l'Auditorium, ce vaste espace de 900 m² est ponctué de 120 colonnes et offre un cadre original, susceptible d'accueillir de nombreuses manifestations : expositions, défilés de mode, réunions promotionnelles, cocktails, etc.

Renseignements :

01 40 51 39 78

espaces@imarabe.org - www.imarabe.org

Visites des espaces sur rendez-vous





- **Restaurants**

Tous les jours sauf le lundi

.....

- ☞ **Restaurant panoramique le Ziriyab**

Niveau 9

Réservation : 01 55 42 55 42

Déjeuner de 12 h à 15 h

Salon de thé de 15 h à 18 h

Dîner de 19 h à minuit

Self-service le Moucharabieh 12 h à 15 h



- ☞ **Café littéraire**

Niveau 0

Horaires selon l'ouverture au public



© IMA



© Fabrice Gréby / IMA

- **Profitez de l'exposition événement *Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo* pour offrir une visite d'exception**

La visite privée :

un complément idéal pour magnifier réceptions, cocktails et séminaires

.....

☞ Le 15 novembre 2016, la nouvelle grande exposition patrimoniale de l'Institut du monde arabe ouvre ses portes. Déployée jusqu'au 26 février 2017 au sein des prestigieux espaces d'exposition des niveaux 1 et 2 de l'Institut sur quelque 1100 m², *Aventuriers des mers, de Sindbad à Marco Polo* est une invitation au fabuleux périple des Arabes, maîtres des mers, entre Méditerranée et mer Rouge, et des grands navigateurs européens qui empruntèrent leurs routes. Des débuts de l'islam à l'aube du XVII^e siècle, sillonnez les mers au fil d'un parcours immersif mêlant son, images et procédés optiques, et prenez la mesure de l'extraordinaire réseau commercial tissé sur les eaux par les dynasties fatimide et abbasside.

☞ Nous proposons également des visites privées des collections permanentes de l'Ima et de l'architecture du bâtiment.

.....

Pour plus d'information, contactez-nous au :

01 40 51 39 78



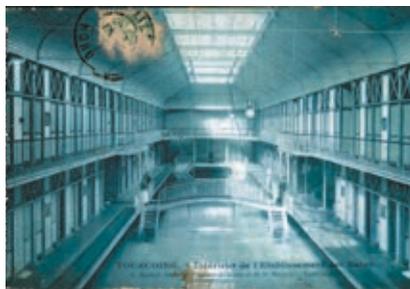
IMA-Tourcoing - Ouverture le 17 novembre 2016

✚ **Après quatre années d'activité autour d'une programmation variée dans ses anciens locaux, l'Institut du monde arabe-Tourcoing s'installe définitivement dans les murs de l'ancienne école de natation de Tourcoing.**

Cette réhabilitation a été effectuée avec le soutien de la région Hauts-de-France, de la Métropole européenne de Lille, de la Ville de Roubaix et de la Ville de Tourcoing. L'IMA-Tourcoing accueillera une collection dont les pièces maîtresses sont principalement issues de la collection d'art moderne et contemporain du musée de l'Institut du monde arabe à Paris, augmentée de pièces anciennes et de quelques œuvres orientalistes, provenant notamment du musée du Louvre.

Le propos : une approche du monde arabe surprenante, colorée, se jouant des poncifs d'un orientalisme de bazar. L'ambition de ce nouveau centre culturel est de s'imposer comme un lieu de connaissance des cultures et des civilisations du monde arabe, d'échanges et de dialogues.

L'IMA-Tourcoing n'est pas qu'un espace d'exposition mais un véritable centre culturel, il propose une programmation riche et variée de conférences, d'actions éducatives et de spectacles vivants.



■ Carte postale ancienne
© Médiathèque municipale
de Tourcoing

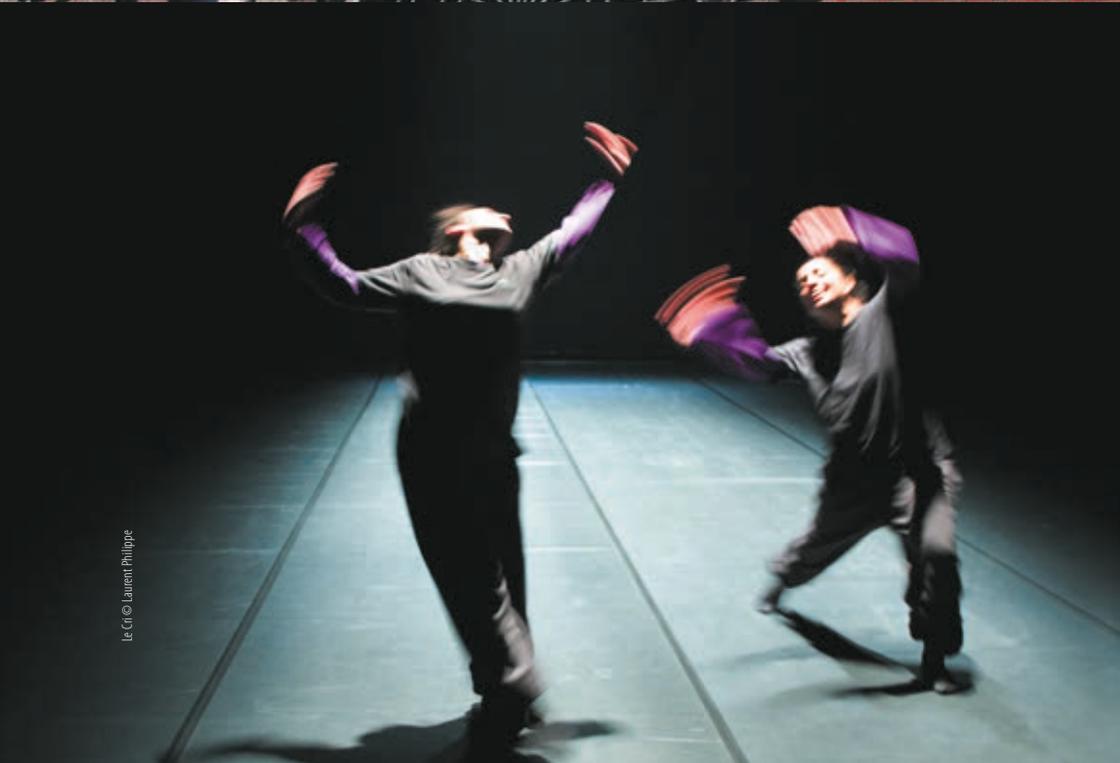
INAUGURATION OFFICIELLE
Judi 17 novembre 2016
de 18 h à 23 h

✚ **L'IMA-Tourcoing invite le public à franchir pour la première fois ses portes. Performances, musique, déambulations : autant de façons de se laisser guider à la découverte d'un lieu et d'une collection exceptionnelle. Dix jours de festivités sont programmés dans la métropole lilloise pour cette inauguration.**

Entrée libre
Institut du monde arabe-Tourcoing
9, rue Gabriel-Péri, 59200 Tourcoing
Tél. : 03 28 35 04 00
www.ima-tourcoing.fr
Ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 18h



© D.R.



Le Cri © Laurent Philippe

La société des Amis de l'IMA (SAIMA)

La Société des Amis de l'IMA réunit ceux qui entendent soutenir l'Institut du monde arabe dans sa mission de développer une meilleure connaissance du monde arabe, de sa langue et de sa culture.

- **Bénéficiez de nombreux avantages**

Les Amis de l'IMA tiennent une place privilégiée au sein de l'Institut du monde arabe :

- Un accès libre et coupe-file au musée et aux expositions
- Des invitations aux inaugurations
- Des rencontres avec les commissaires des expositions de l'IMA
- Un catalogue d'exposition offert pour les bienfaiteurs et les donateurs
- Des réductions sur les spectacles, à la librairie-boutique et au restaurant panoramique Noura

- **Participez aux activités culturelles de la SAIMA**

Chaque trimestre les Amis de l'IMA bénéficient d'une programmation culturelle exclusive :

- Voyage en Iran à l'automne 2016
- Visites des expositions de l'IMA
- Visites privées dans les institutions partenaires : musée du Quai Branly, Centre Pompidou...
- A l'automne, la SAIMA invite Ghaleb Bencheikh, théologien et philosophe : 4 conférences pour décrypter l'évolution sémantique de 4 « Mots d'Islam ».

- **Prix SAIMA pour la Création contemporaine arabe**

Être Ami de l'IMA, c'est soutenir la créativité artistique issue du monde arabe.

La vocation du Prix SAIMA: soutenir les jeunes artistes issus du monde arabe.

En 2017, l'artiste lauréat présentera son œuvre dans l'exposition *Islams d'Afrique, de Tombouctou à Zanzibar*. L'œuvre primée entrera ensuite dans les collections de l'IMA.



© Thierry Rambaud / IMA



La Société des Amis de l'IMA

Email :

amisma@imarabe.org

Tél :

01 40 51 38 93

Retrouvez-nous sur le site internet de l'IMA, Facebook et Twitter

Soutenez l'Institut du monde arabe, rejoignez la société des Amis de l'IMA - SAIMA

Sociétaire

Individuel ¹	Une carte nominative	<input type="checkbox"/> 85 €	49 € après déduction fiscale
Duo ²	Deux cartes nominatives	<input type="checkbox"/> 115 €	72 € après déduction fiscale
Liberté ³	Une carte nominative + un invité	<input type="checkbox"/> 115 €	59 € après déduction fiscale

Bienfaiteur

Individuel ¹	Une carte nominative	<input type="checkbox"/> 220 €	95 € après déduction fiscale
Duo ²	Deux cartes nominatives	<input type="checkbox"/> 270 €	125 € après déduction fiscale
Liberté ³	Une carte nominative + un invité	<input type="checkbox"/> 270 €	112 € après déduction fiscale

Donateur

1500 € 530 € après déduction fiscale

Renouvellement

N° carte

Coordonnées

Mme / Mlle / M **Nom** _____

Prénom _____

Organisme (Pour les CE) _____

Adresse _____

Code postal _____ **Ville** _____

Pays _____

Mail _____

Tél _____

Merci de nous retourner ce bulletin dûment rempli accompagné de son règlement à l'ordre de :
La Société des Amis de l'IMA
1, rue des fossés Saint Bernard, Place Mohamed V -
75236 Paris cedex 05 - France

Conformément à l'article 27 de la loi du 6 janvier 1978, les informations qui vous sont demandées sont nécessaires pour que votre demande puisse être traitée par l'Institut du monde arabe. Vous pouvez à tout moment accéder à ces informations et en demander la rectification. Par notre intermédiaire, vous êtes susceptible de recevoir des informations ou des propositions d'autres sociétés ou organismes.

Si vous ne le souhaitez pas, veuillez cocher la case vos coordonnées seront alors réservées à l'usage exclusif de l'IMA.



Bulletin d'adhésion Laissez-passer

Adhésion

- Individuelle 35€
- Carte duo* 50€
- Tarif réduit** 30€
- Tarif -26 ans* 12€

(*+60 et CE / **Merci de joindre un justificatif pour les tarifs réduits et -26 ans)

Pour les résidents hors pays européens

8 € de frais de port en sus

● Coordonnées

Mme / Mlle / M Nom _____

Prénom _____

Organisme (Pour les CE) _____

Adresse _____

Code postal _____ Ville _____

Pays _____

Mail _____

Tél _____

● Règlement par :

- Chèque bancaire ou postal à l'ordre de l'Institut du monde arabe
- Carte bancaire du réseau carte bleue Cartes Visa Master Card

N° _____

Code de sécurité _____ (Suite de trois chiffres située au dos de votre carte de crédit)

Date de validité _____

Date _____ Signature _____

Conformément à l'article 27 de la loi du 6 janvier 1978, les informations qui vous sont demandées sont nécessaires pour que votre demande puisse être traitée par l'Institut du monde arabe. Vous pouvez à tout moment accéder à ces informations et en demander la rectification. Par notre intermédiaire, vous êtes susceptible de recevoir des informations ou des propositions d'autres sociétés ou organismes.

Si vous ne le souhaitez pas, veuillez cocher la case vos coordonnées seront alors réservés à l'usage exclusif de l'IMA.



Complétez et envoyez
avec votre paiement à
L'Institut du monde arabe,
Service des adhésions/
abonnements
1, rue des Fossés
Saint-Bernard Place
Mohammed V
75236 Paris cedex 5
Email :
adhesions@imarabe.org

En conformité avec la législation sur les dons aux oeuvres, cette adhésion ne donne pas droit à une déduction fiscale.



Laissez-passer

Adhérez à l'Institut du monde arabe ! Et bénéficiez de nombreux avantages !

Laissez-passer valable un an à partir de la date d'achat. ● Accès libre au musée et aux expositions temporaires. ● Envoi régulier des informations culturelles et de la newsletter de l'IMA. ● Réduction de 10 % sur les tarifs des spectacles et du cinéma de l'IMA. ● Réduction de 5 % à la librairie-boutique. ● Réduction de 10 % au restaurant panoramique Noura sur présentation de la carte à l'entrée. ● Abonnement préférentiel aux revues trimestrielles *Qantara* et *Al-Moukhtarat*. ● Réduction de 10 % sur le tarif de location des expositions itinérantes.

► **Abonnement par courrier ou sur place**



© Belmerouar / IMA



Président

Jack Lang

Directeur général

Dr Moheb Al-Zahrani

Secrétaire général

David Bruckert

Institut du monde arabe

1, rue des Fossés Saint-Bernard
Place Mohammed V
75236 Paris Cedex 05
Tél. 01 40 51 38 38
Fax 01 43 54 76 45
www.imarabe.org

Accès métro

Jussieu, Cardinal-Lemoine,
Sully-Morland
Bus : 24, 63, 67, 86, 87, 89
Accès handicapés facilité

Parking

Maubert-Saint-Germain
39, bd Saint-Germain,
75005 Paris

Bibliothèque

La Bibliothèque est fermée
pour travaux

Infomag

Directrice de la communication
Claire Gislou
Chargée de publication
et communication
Aïcha Idir-Ouagouni
Secrétariat de rédaction
Brigitte Nérout

Librairie

Tous les jours de 10 h à 19 h
sauf le lundi

Relations avec les collectivités

Tél. 01 40 51 39 50

Visites et conférences groupes

Tél. 01 40 51 38 45/39 54

Renseignements

Tél. 01 40 51 38 38

Rejoignez l'IMA sur les réseaux sociaux



Pour en savoir plus :

www.imarabe.org



Conception graphique :

David Andrade

Impression : JJ Production

Vous pouvez aussi retrouver en
ligne la version pdf de l'Infomag.

Plan de l'IMA

9 Terrasse
Restaurant
Salle du Haut-Conseil
Self-service
Toilettes

8 Administration

7 Musée (Entrée)
Administration

6 Administration

5 Administration

4 Musée (Sortie)

3 Bibliothèque (entrée + sortie)

2 Salle d'exposition

1 Salle d'exposition

0 Librairie
Accueil
Café littéraire
Salle d'exposition
Billetterie
Vestiaire
Salle d'actualités

-1 Centre de langue
Atelier Jeunes

-2 Salle Hypostyle
Centre de langue
Espace jeune
Auditorium Rafik Hariri
Toilette

Les crédits photographiques et les droits
afférents sont soumis à la connaissance des
auteurs et des propriétaires. Que ceux que nous
n'avons pas nommés trouvent ici nos excuses et
veulent bien se faire connaître.

INSTITUT
DU MONDE
ARABE

